ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ — ԹԻՒ 526 — Հ. ՊՈԼԻՍ 15-28 ՀՈՒՆՎԱՐ, 1913 — ՇԱԲԱԹԱԿԻ — 29 ՇԱՒՎԱԼ 15 ՀԵՍԱՆՈՒՆՔ ԱՆՆ 13.8

JOURNAL ARMÉNIEN
MANZOUMÉI-EFKIAR
38, Grand' Rue de la S-Porte, 38
CONSTANTINOPLE

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Տ. ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ
ՈՐՈՒ Կ'ՈՒՂՂՈՒՒ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Գալաթիոյ Մեծ Փողոց, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ եւ լրեր որուբիր.

Մանզումէի Էֆքիար

ՀԱՅՏԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

منظومهٔ افکار
اوسمانجه یوی وسیاسی غزتەدر
صاحب امتیازی : اوحانس فرید
اداره یری : قسطنطنیه ده غلاطه قپوسی جادەسی نومرو ۳۸

ԳԻՆԸ ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ
Տարեկան վճարում
Գոլոյ համար 80 գր. 30 գ.
Դուռտանելու համար 100 » 40 »
Դրամագլխի համար 25 ֆր. 15 ֆ.
ՏԵՍԱԿԱՎՈՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ տեղուի համար տարի 5 ֆրանք ;
Մէկ տեղուի ուրիշ ծանուցմանց համար
փոխադարձ պայմաններ ;

10 ՓԱՐԱ — "ՄԱՆԶՈՒՄԷ,, ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՐՇԱԼՈՑԻՆ — 10 ՓԱՐԱ

ԿԵԱՆՔԸ ՀԱՊԷՇԻՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

(Մեր մանաւոր թղթակիցէն)

Բ.

Հապէշիստանի մէջ ամուսնութիւնները.—Ամուսնութիւն.—Հարս ու փեսաներ, Ինչպէս կը նստին.—Դարեկոր և մեղրի գիշեր.—«Մատեալ» բառը.—Գլխեղէ՝ միակ բժշկութիւն.—Երկիր մը ուր թոքախտաւոր չկայ.—Էրիկ կնիկ... փողոցին մէջ.—«Սիֆիլիզ չեղողը մարդ չէ».—Մերկութիւնները.—Կե՛ցցէ՛ք, պառկէ.—Առեւտուրները.—3 հոգիորոցնը մէկ եղ կ'ուտեն.—Եթովպական ճաշ մը.—Մանր քրդականները իրենց սերտարարը.—Հում միս ուտելու սովորութիւնը և անոր ծագումը.—Բարթակեղները և Հապէշները.—Եբխատագիրութիւն մը.— Հնչակեան և փոքրամոլ Հայ. եկեղեցիներ.—Կառավարութիւնը.—Երկրին օրէնքը.—Ամէն ընդ ակռան.—Բանա և արքայութիւն.—Ոճրագործները.—Հապէշական դատարանը.—Ոճրագործը կը ապանձէ.—Ապանութիւնները.—Ոսկի օղ և առատ իւղ.—...անդամ բրցնելը քաղաքակրթութեան նշան.—Բամ՛ա՛ մ՛.—Նոր սերունդ.—Խանանիները.—Պարարարքարանը.—Վանական վրդ. Տ. Մինասեան.—Հարցում մը.

Եթովպացիք ունին երկու տեսակ ամուսնութիւն, մին կրօնական, որ գրեթէ գնալութիւն չունի երբեք, իսկ միւսը՝ Մենելիքի գլխաւոր երդմամբ։ Կնաթողութիւն չատ կայ և ամուսնութիւնէն գրեթէ 15—20 օր վերջ տնգամ կը պատահի որ այր և կին մէկզմէկ կը ձգեն, իրենց երկուքին տարաձայնքը հաւասարապես բաժնելէ վերջ։ Հարանեաց ամուսնութիւնը կը կատարուի խուռներամ բազմութեան մը առջեւ և ան մը մէջ, իրացակցութեան հարս ու փեսին, որոնք երեք օր առաջ թախտ կը նստին հաւաքուածներուն... մինչեւ ութ օր, ոչնչոց մարդու երեսնալու։

Ներկայ հրաւիրեալները ցեղաններբաղկը մեծարուին։ երկու, երեք կամ մինչեւ ութ օրվ այս խնդոյքը տեղի կ'ունենայ. կ'երգեն քաղաքորութեան երգեր, ինչպէս մարդ սպանողի, կամ փիղի, կամ առիւծի, և այլն։

Իրենց ազգային բնպելին է գարեջուր և մեղրի գինի։ Այժմ վարժուած են ամէն տեսակ եւրոպական ոգելից-ներու։ Սակայնպէս են և երբեք մտածել չունին ապրուստի վրայ կամ «մատեալ»բառը չկայ իրենց բառարանին մէջ։ Բան հոգի կը հրաւիրեն, կը խմեն կուժ մը գարեջուր, կը խ-ղան ու կը պարեն. երգանի՛կ ժողովուրդ։

Ալիւր ազալու քար չկայ. մանր քարերով կանայք ալիւր կ'ազան, կեփեն ասփակ և բարակ հացեր։ Ամէնէն չատ սիրած բաներնին կարմիր պղպեղն է՝ զոր ամենրժանոք կ'ուտեն. եթէ մէկ օր չուտեն անպատճառ հիւանդ կ'ըլլան։ Ապրանքամարթներն ալ վարժուած են ուտելու զայն, սակայն ո՛չ պարզ պղպեղ, այլ 6 7 տեսակ համեմներով խառնուրդ, որ չատ համով և առողջարար է։ Այս պատճառու հոս թոքային ոչ է հիւանդութիւն չկայ. եթէ թոքախտաւոր եւրոպացի մը ալ գայ չապրիր, օդին քանակութիւնը քիչ ըլլալուն համար։

Հեարոան երթեւեկութիւնը ամօթ կը սեպուի, մանաւանդ սպիտակամարթներուն համար, և անհրաժեշտ պէտք է իր քով ունենայ 10—15 հրացանակիր, ոչ է ատանէր, երբ կը ճամբորդէ. ապա թէ ոչ «Ինչ տեսակ մարդ է որ չատ ծառայ չունի» ըսելով կ'այպանին. այս պատճառու ատն մէջ պէտք է ունենալ 25—30 այր և կին ծառաներ։

Բարոյականի վրայ գրեթէ գաղափար չունին. անխարդ կը խառնակին այր և կին նոյն իսկ փողոցներու մէջ։ Ամա ասոնց բանին համար ամբոխ Եթովպիան գաղղիական տնտեսով վարակուած է։ Այն կիրը որ իր հիւանդութենէն ապաքինած է չատ յարգի է... տեսած ու անցուցած ըլլալուն համար... այնպէս հաւատք ունին թէ ով որ սիֆիլիս չէ եղած մարդ չի սեպուիր (*)։

* *

Արհեստ չունին կատարեալ, չինածնին է գալակ, բրիչ և ասոր նման բաներ։ Ուսելիք չատ կայ, կ'ուտեն ու կը պառկին. ալեսաութիւն չկայ։

Առեւտուրնին չատ «եղեւէլի» է, բարեբաղդաբար Կարպաստիք վերջին գին նշանակած են իրենց ապրանքներուն վրայ։ Անցեալները Վեհ. Մենելիքի մօտ սեղան մը ապրքուեցաւ. հրաւիրեալներն էին տեղացիները միայն. երեք հատ Թիկրեցիներ ամբողջ եզ մը կերան, բեղանէն վերջ ալ անուշեղէններ և պաղուններ։

Եթովպացիները տարեկան վեցեօթը մեծ ցոն ունին, այս ցներէն երկու օր առաջ մաքրողական կ'առնեն, փորերնին լաւ մը մաքրելու և խորհրդանոք 4—5 հոգի պարարտ եզ կենչ կինը։ Զաւակին հայր ըլալը իր հարստութեան ժառանգ ընդունիլ ըսել էր նոր ծնունդինը, և այս ժառանգութեան չնորհիւ մէկ օրէն միւսը Շարամովի մրիներուն պիտի տիրանար իսկ։ Վրացուհին արդէն մանրամասնօրէն ուսումնասիրած էր Շարամովի ընտանեկան կեանքը. գիտէր անոր կնոջը հիւանդագին վիճակը, և իր ժառանգ մէկ հատիկ աղջիկ մը ունենալը. հետեւաբար կրնար կշռել անոր առած խոստումին արժէքը. սակայն իր արծաթասիրութենէն բան մը չզգացնելու դիտաւորով, անվիճելի վերատանձնեց իր լրջութիւնը ու պատուոր կնոջ մը հովերով։

—Ո՛ւրախ իրաւունք ունիմ եղեր այս ասպիսան բուռն սիրով մը ձեզի փարելու, ըսաւ։ Արդէն առաջին օրէն իսկ հաստատած էի ձեր վիճանութիւնը և հիմա ուրախ եմ որ սխալած չեմ իմ անձեղութեան քայլերուս մէջ։ Դուք ձեր այս վեհանձն խոստումով պատուաւոր կեանք մը կ'երաշխաւորէք ինձ, զոր վարել միակ փափաքս եղած է ինքզինքս հանկնալէս ի վեր։ Ամուսին մը և զաւակ մը, ասկէ աւելի ի՞նչ երջանկութիւն կրնայի եղանել։

Շարամով սակայն բոլորովին մասխան՝ կարդդութիւն չէր զգար իր վրայ Վրացուհիին չռայլած երախտագիտական ցոյցերուն իմաստը ըմբռնելու։ Խոստումը զոր վայրկեանի մը մէջ արտասանած էր, հետզհետէ կը մեծնար իր առջեւ և քանի՝ անոր հետեւանքներ, այնչափ սոսկումը կը պատէր զինք։ Սրբատեղուքի վայրկեանի մը մէջ, գեղեցիկ կնոջ մը թովքերուն տակ վեհանձնաբար վճռած էր իր տարիքոտիին զուտակն ալ իրը անուանել, բայց իրողութեան մէջ, հասարակութեան առջեւ ի՛նչպէս պիտի կրնար չքմեղացնել իր այս արարքը. քանի որ օրինաւոր կին մը և զարգացած աղջիկ մը ունէր։ Հիմա մէկ կողմէն ասոնցմով կը մտատանջուէր հանքաքէրը, միւս կողմէ ալ Վրացուհիին պէրանքներէն չէր կրնար փրկել ինքզինքը։

Տարփուհին այս առաջին յաղողութենէն քաջալերուած, քիչ մը եւս առաջ մղելու համար իր պահանջումները.

—Բայց մէկ քանի ամիսէ ի վեր փորձանք մը կը դառնայ գլխուս շուրջը, և չեմ համարձակիր քեզ յայտնել, ըսաւ։

Շարամով կարծելով որ սիրային հակառակորդի մը վրայ է խնդիրը.

—Երբ ոնէ բանէ մը կը նեղուիք, ինչո՞ւ չէք յայտներ որ առաջքը առնեմ, ըսաւ, գոհ ըլլալով որ խօսակցութեան ընթացքը ուրիշ նիւթի փոխուած էր։

—Կը վախնայի որ, յարեց Վրացուհին, կեղծ հոգածութեամբ մը։ Ըսելիքս յուզում կը պատճառէ ձեզ։

Շարամով հեռաքրքրուելով.

—Ըսէ՛ք, կ'աղաչեմ, պնդեց, կը ցաւիմ որ այսչափ ատեն է լռութիւն պահած էք։

Տարփուհին վայրկեանի մը չափ տատամսեցէ եռք.

—Կարծեմ պատմած եմ ձեզ թէ՝ ի՛նչ պարագաներու տակ բռնուած եմ ես ընտանեկան յարկէս, որդ՝ եղբայրս որ դիդրագրդիո երիտասարդ մըն է, բաւական ժամանակէ ի վեր քովս եկած է և տեսնելով որ դուք ազատ ելեւմուտք ունիք իմ ընակարանիս մէջ, սկսած է դժգոհութեան ցոյցեր ընել։ Ինք արդէն դատարակուած մարդ չէ և չկրնար զգացումիցդ իրեն վերապահել։ Ամէն օր մէկ մէկ տեսակ պարբուակ տեղեկելով, հարիւ կրցայ այսչափ ժամանակ զինքը օրորել, հիմա ալանդինգ օր է բոլորովին գրգռուած է և դիս մեղադրել կը սպառնայ, առարկելով որ չկրնար հանդուրժել օտարականի մը իր քրոջը հետ կենակցելուն։ Ես թէեւ ամէն կերպով համոզելի զինք թէ՝ ամուսնական ամուր կապով մը կապուած եմ ձեզի հետ, բայց անիկա իր գաղջնին կոթնած՝ չարունակ կը պնդէ որ ամուսնութիւն մը պէտք է որ պատկով նոնիրագործուի։ Հիմայ ասանկ երկու տարին մէջ մեռած ի՛նչ քնելիքս չեմ գիտեր։

Շարամով խորունկ հառաչ մը քաշեց առանց պատասխանելու։

Վրացուհին կարծելով որ հանքաքէրը այս յայտնութենէն գոհ չմնալուն համար է որ կը լռէ։

—Ես սակայն ամէն կերպով զինքը ապահովել չանացի թէ, ըսաւ, մեր ամուսնութիւնը պակէ ուելի անքակելի կապով մը նուիրագործուած է փոխադարձ սիրով, և թէ քանի որ առաջին ամուսնութիւն մը կնքած էք արդէն, խիստ դժուար է երկրորդ ամուսնութիւն մը եւս նուիրագործուած հռչակել, բայց եկրորդ ատանկ ամարկութիւն մանր չէր։ Ձեր երկուքն ալ պիտի ապանեմ, ի՛նչ, եթէ ինաւոր ձեզ մը չտաք այս կենակցութեան ու մեր ընտանեկան պատիւը չփրկեք։

Հանքաքէրին յուզումը չափը անցած էր. ինքն ալ արդէն այն պատճառներով էր որ կը տառապէր.

—Կեանքիս ամէնէն դժուար էրգ այս պիտի ըլլայ, ըսաւ, դուք ինքներդ ուրիշ ոչ ոք։ Ամենէն դժուարը՝ Եթովպիոյ մէջ քաղաքութիւն կը դամարէի, փիղ, առիւծ և ոնգեղջիր ոչխարները, ծամանանդ մարդ սպանելը, ասոնց տեղայրն լեզուաս ի՛ըսուի պատայ, որ ըսել է սպանիլ, ասոնք իրաւունք ունին ձեզի օգ դնել ակաչնին, և ասոնց դերազով ձեզ կարագրիզով գլուխներն։

Ամբողջ Եթովպիոյ մէջ մեծ քաղաքութիւն է մարդ սպանելը, մարդը սպանելէ վերջ կը կոգոգան, չեղիկը արիւնը թաթախելով, ապա կը կարեն անոր անդամը և ցոյց կուտան սա իրը քաղաքութեան նշան։

Եթէ փիղերը մարդ սպաննեն ասանք հօ կը կարեն մարդուն անդամը... ու կը ժողվուին իրենց տասնանան պարը և ուրախութիւնը ընելու։ Նեներն ալ այսպէս են, երկու չուն կուտան միմեանց մէկը միւսին անդամը կը փրցնէ...

Կիներն ալ երիկմարդու հետ կըռուած միոցին կը բռնեն անդամէն ու գետին կը փռեն, անչոնչ մարդը, մինչեւ Եւրոպական երկիրները մեծ ասօր է ըմբշամարտութեան միոցին իրարու նոյն իսկ թեթեւ կերպով անդամին գալով։ Ի՛երեւայ թէ բնութիւնը այս տեսակ ուռճութիւնով օժտած է Հապէշիստանի մարդերը, փիղերը, չուները և կենդանները։

Նոր սերունդ։

Եթովպիոյ մէջ նոր սերունդ մը կայ, ոնուն չունի և ազգութիւն չի կազմեր. պատճառը պարզ է. (փոխ կամաց կարդացէք այս տողերը որպէս զի երջանկան ժողովոյ անդամները չիմանան գուցէ ի՛նիրենն դմեզ) ապիտակամարթները ունին մէկէ չատ աւելի անձնական կիներ... ասոնցմէ ծնած զաւակները ոչ ձերմակ և ոչ սեւ կ'ըլլան այլ խառնուրդ բան մը։ Կը գտնուին ասոնց մէջ նոյն իսկ 25-30 տարու երիտասարդներ, որոնք իրենց հօրերուն լեզուէն մէկ բառ իսկ չեն գիտեր։ Դիցաւ ու կարդացաւ լեզուին Հապէշերէն է։ Հիմայ խնդիր է թէ այս տեսակ Հայու զաւակները, Ազգ. Պատրիարքարանի արձանագրութեան մէջ անցանելը արժան է թէ ոչ։ Ասանկ խնդիրներու մասին հմտութիւն ունի Վանան վրդ. Տէր-Մինասեանը, որեմն թող բարեհաճի պատասխանել...

ԱՒԵՏԻՍ ՊՕՂՈՍԵԱՆ

Ադիս-Ապեբա Դեկտ. 27

ԿԱՐՃ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

«ԵԼԻՆ ՄԱՐԳԱՐԻՏԻՆ ԿՈՒՌԸ»

Կը սիրեմ «Կարճ Պատմութիւնները» ուրուն չարքը Ամերիկացիներն, որոնց պատերը ու սերը յարգի են և ուր կը պատմուի թէ պատահած է հնամեայլը։ Պանիրի ու սերի հետ ասիոյն, որ է յարաբերութիւն չունի պատմութիւնս, բայց անկէ թէ Բարեկենդանի մէջ սեղի ի՛ունենայ դէպքը ու հետեւաբար պակ չէ։ Ձեմ գիտեր թէ առասուն ինչ էին կերեր «ազատները», բայց այն գիշերը իրենցմէ մէկուն ասանը հաւաքուած գինի կը խմէին առատ՝ ուրախութէ ձոյլ բաժակներով, որոնք կը լեցնէր դրանը քով բարեբարոնած կեցած սպասաւորը՝ հոգէ ակիկ սափորէն, որ ինքն ալ իր կարգին՝ մերթ ընդ մերթ վար կ'իջնէր ու կը լենար գեանը թաղուած գինեմարանէն։

Աւելի առաջ չդացած ըսեմ թէ հին ասանդներն էր այս։ Ազատները ենթաբնոներով ու էնթարիներուն վրայ թաւ մուչակներով էին. բազմոցին վրայ որ ընդարձակ սենեակին չորսանը կ'ընէր՝ կոյա կոյա, ծալլապատիկ նստած էին. յանմանութիւ երկար փիղով ծխամորճները բազուկներու ծայրը կը մխային և սենեակին մէջտեղը տարբէ ծիսոս սեղանարներու մէջ ֆրանկները կ'ամենեղուէին հեռագիսէ։

Կը հրկնեմ թէ Բարեկենդանի մէջ էր։ Գինիները, ընդհանրապէս ասանդին, ցերեկը կամ գիշերը։ Հազար ամբակ խաղերով կը զբաղեին։ օրինակ, «գող օյնին» կը խաղային ու ամուսի մուրով հարազատուած կինքները որուն ճակատին ֆորձն թեւերուն վրայ օղակ օղակ կը չարուէին, կամ կ'ուշխատին միայն իրենց բերնովը, առանց ձեռքի ու դգալի օգնութեամբ, ուտել «ֆրանսի հելվանն», ինչ որ քիթերնի-բերանէնին լղրեն ելլալ զատ երբեմն ուրի հետ ուրիշ թեթեւ չղրկիներուն սահիր կանացի պարանոցներէն ներս ու հոն հեշտալիորէն հալիլ։ Իրենց այս խաղերը արդարացնելու համար կիները կ'ըսէին.

—Բարեկենդանին, երեսցկիները անդամ անվարար կը պարին։

Վերադառնանք ազատներուն սենեակը։ Գիշերը բաւական յառաջացած է։ Գինին ու ծխախոտին գոլորշիները կը ֆանֆանան մարքերուն վրայ։ Այս այն վայրկեանն է ուր ազատները իրենց գործէն ու օրուան հաջողութենէն զուրս նիւթերուն վրայ վիճաբանել կը սկսին։ Ասուաձաբանական կնճռոտ խնդիրները լուծելու տարապայման կամութիւններ կ'արթնանան ու մենամարտները Ազատէն մինչեւ մեր օրերը Աստուածային յայտնութիւններու վրայ դիրար փոխադարձաբար լուսաբանած ատեն՝ մէջերնէն մէկը յանկարծ սա դժբաղդ մտածումը կ'ունենայ.

—Արդեօք եղիա Մարգարէն որ իր համար յարգուած կին մը, սիրուած ամուսին մ'ունի, ձեզի պէս զարգացած կին մը թեւ առնել, ընկերութիւններու մէջ մտնել արդարեւ երջանկութիւններու ամենէն մեծն է ինձ համար. հարատութիւն տուած է ինձ Աստուած, զոր վայելելու համար ձեզի պէս թանկագին ամուսնի մը պէտքը դգալի է ինձ. մանաւանդ որ դիրքս ալ այնպէս կը պահանջէ. բայց ինչ օգուտ որ անդարմանելի սխալ մը գործած եմ տարիներ առաջ անուն ուրիշի մը տալով։ Ձեր եղբօրը սպառնալիքներուն պէտք չունիմ մեր ամուսնութեան նուիրագործութիւնը փութացընելու. իմ իսկ իրնս է ան։ Բայց ներկայ պարագաներուն մէջ բոլորովին անկարելի է դժբաղդաբար, քանի որ կրնամ ամուսնութիւնը արտօնազ օրէնք մը չէ հաստատուած գեռ մեր մէջ, և հաստատութիւնը, որուն ամէնէն աւելի կարեւորութիւն կու տանք, հաշուչքով չէ որ պիտի ընդունի մեր այս կենակցութիւնը։ Եղբայրդ այդ սպառնալիքը ինձ՝ ալ ըրաւ, բայց պէտք է դիտնայ որ սպառնալիքներէն չվախնալու չափ կորով ունիմ ես, որպէս ձայնն է մինակ որուն չէմ կրնար դիմադրել, և ամէն պարագայի մէջ վատահ պէտք է ըլլաք որ ինքնատ ձեզ է որ կը խօսիմ։

(Շարունակելի)

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ

ԳԱՍԻՄ 41

ԿՆԱՃՈՍ ՀԱՆԳՈՑՑ ՄԸ

Վէպ

Տեղական-ընտանեկան կեանքէ

ԱՒԱՂԻՆ ՄԱՍ

Գ.

Վրացուհին ամբողջ ճիգերը, դեղատանական ձեւերը, կեղծիքները ու արցունքները Շարամովը մոլորեցնելու ենթադրութեան չուրջ կը դառնային. ուստի երբ այս վերջինը հանդիսաւոր կերպով ուխտեց հայր հուլիսի իր զաւակին, յուզումին սաստկութենէն չկրնալով համբերել՝ պիտիլապէր ողողդուրեց հանքաքէրը ու տարած եղանական յաղթանակէն արբելու, սկսաւ լպիրշ գգուանքներ ընել իր երախտագիտութիւնը յայտնելու սովորական ձեւերով։

Շարամովի առած խոստումը սիրային պարզ խոստումներէն չէր, որոնցմէ ամէն օր կը լսէր այս անպարկեշտ կինը։ Զաւակին հայր ըլալը իր հարստութեան ժառանգ ընդունիլ ըսել էր նոր ծնունդինը, և այս ժառանգութեան չնորհիւ մէկ օրէն միւսը Շարամովի մրիներուն պիտի տիրանար իսկ։ Վրացուհին արդէն մանրամասնօրէն ուսումնասիրած էր Շարամովի ընտանեկան կեանքը. գիտէր անոր կնոջը հիւանդագին վիճակը, և իր ժառանգ մէկ հատիկ աղջիկ մը ունենալը. հետեւաբար կրնար կշռել անոր առած խոստումին արժէքը. սակայն իր արծաթասիրութենէն բան մը չզգացնելու դիտաւորով, անվիճելի վերատանձնեց իր լրջութիւնը ու պատուաւոր կնոջ մը հովերով։

—Ո՛ւրախ իրաւունք ունիմ եղեր այս ասպիսան բուռն սիրով մը ձեզի փարելու, ըսաւ։ Արդէն առաջին օրէն իսկ հաստատած էի ձեր վիճանութիւնը և հիմա ուրախ եմ որ սխալած չեմ իմ անձեղութեան քայլերուս մէջ։ Դուք ձեր այս վեհանձն խոստումով պատուաւոր կեանք մը կ'երաշխաւորէք ինձ, զոր վարել միակ փափաքս եղած է ինքզինքս հանկնալէս ի վեր։ Ամուսին մը և զաւակ մը, ասկէ աւելի ի՞նչ երջանկութիւն կրնայի եղանել։

Շարամով սակայն բոլորովին մասխան՝ կարդդութիւն չէր զգար իր վրայ Վրացուհիին չռայլած երախտագիտական ցոյցերուն իմաստը ըմբռնելու։ Խոստումը զոր վայրկեանի մը մէջ արտասանած էր, հետզհետէ կը մեծնար իր առջեւ և քանի՝ անոր հետեւանքներ, այնչափ սոսկումը կը պատէր զինք։ Սրբատեղուքի վայրկեանի մը մէջ, գեղեցիկ կնոջ մը թովքերուն տակ վեհանձնաբար վճռած էր իր տարիքոտիին զուտակն ալ իրը անուանել, բայց իրողութեան մէջ, հասարակութեան առջեւ ի՛նչպէս պիտի կրնար չքմեղացնել իր այս արարքը. քանի որ օրինաւոր կին մը և զարգացած աղջիկ մը ունէր։ Հիմա մէկ կողմէն ասոնցմով կը մտատանջուէր հանքաքէրը, միւս կողմէ ալ Վրացուհիին պէրանքներէն չէր կրնար փրկել ինքզինքը։

Տարփուհին այս առաջին յաղողութենէն քաջալերուած, քիչ մը եւս առաջ մղելու համար իր պահանջումները.

—Բայց մէկ քանի ամիսէ ի վեր փորձանք մը կը դառնայ գլխուս շուրջը, և չեմ համարձակիր քեզ յայտնել, ըսաւ։

Շարամով կարծելով որ սիրային հակառակորդի մը վրայ է խնդիրը.

—Երբ ոնէ բանէ մը կը նեղուիք, ինչո՞ւ չէք յայտներ որ առաջքը առնեմ, ըսաւ, գոհ ըլլալով որ խօսակցութեան ընթացքը ուրիշ նիւթի փոխուած էր։

—Կը վախնայի որ, յարեց Վրացուհին, կեղծ հոգածութեամբ մը։ Ըսելիքս յուզում կը պատճառէ ձեզ։

Շարամով հեռաքրքրուելով.

—Ըսէ՛ք, կ'աղաչեմ, պնդեց, կը ցաւիմ որ այսչափ ատեն է լռութիւն պահած էք։

Տարփուհին վայրկեանի մը չափ տատամսեցէ եռք.

—Կարծեմ պատմած եմ ձեզ թէ՝ ի՛նչ պարագաներու տակ բռնուած եմ ես ընտանեկան յարկէս, որդ՝ եղբայրս որ դիդրագրդիո երիտասարդ մըն է, բաւական ժամանակէ ի վեր քովս եկած է և տեսնելով որ դուք ազատ ելեւմուտք ունիք իմ ընակարանիս մէջ, սկսած է դժգոհութեան ցոյցեր ընել։ Ինք արդէն դատարակուած մարդ չէ և չկրնար զգացումիցդ իրեն վերապահել։ Ամէն օր մէկ մէկ տեսակ պարբուակ տեղեկելով, հարիւ կրցայ այսչափ ժամանակ զինքը օրորել, հիմա ալանդինգ օր է բոլորովին գրգռուած է և դիս մեղադրել կը սպառնայ, առարկելով որ չկրնար հանդուրժել օտարականի մը իր քրոջը հետ կենակցելուն։ Ես թէեւ ամէն կերպով համոզելի զինք թէ՝ ամուսնական ամուր կապով մը կապուած եմ ձեզի հետ, բայց անիկա իր գաղջնին կոթնած՝ չարունակ կը պնդէ որ ամուսնութիւն մը պէտք է որ պատկով նոնիրագործուի։ Հիմայ ասանկ երկու տարին մէջ մեռած ի՛նչ քնելիքս չեմ գիտեր։

Շարամով խորունկ հառաչ մը քաշեց առանց պատասխանելու։

Վրացուհին կարծելով որ հանքաքէրը այս յայտնութենէն գոհ չմնալուն համար է որ կը լռէ։

—Ես սակայն ամէն կերպով զինքը ապահովել չանացի թէ, ըսաւ, մեր ամուսնութիւնը պակէ ուելի անքակելի կապով մը նուիրագործուած է փոխադարձ սիրով, և թէ քանի որ առաջին ամուսնութիւն մը կնքած էք արդէն, խիստ դժուար է երկրորդ ամուսնութիւն մը եւս նուիրագործուած հռչակել, բայց եկրորդ ատանկ ամարկութիւն մանր չէր։ Ձեր երկուքն ալ պիտի ապանեմ, ի՛նչ, եթէ ինաւոր ձեզ մը չտաք այս կենակցութեան ու մեր ընտանեկան պատիւը չփրկեք։

Հանքաքէրին յուզումը չափը անցած էր. ինքն ալ արդէն այն պատճառներով էր որ կը տառապէր.

—Կեանքիս ամէնէն դժուար էրգ այս պիտի ըլլայ, ըսաւ, դուք ինքներդ ուրիշ ոչ ոք։ Ամենէն դժուարը՝ Եթովպիոյ մէջ քաղաքութիւն կը դամարէի, փիղ, առիւծ և ոնգեղջիր ոչխարները, ծամանանդ մարդ սպանելը, ասոնց տեղայրն լեզուաս ի՛ըսուի պատայ, որ ըսել է սպանիլ, ասոնք իրաւունք ունին ձեզի օգ դնել ակաչնին, և ասոնց դերազով ձեզ կարագրիզով գլուխներն։

Ամբողջ Եթովպիոյ մէջ մեծ քաղաքութիւն է մարդ սպանելը, մարդը սպանելէ վերջ կը կոգոգան, չեղիկը արիւնը թաթախելով, ապա կը կարեն անոր անդամը և ցոյց կուտան սա իրը քաղաքութեան նշան։

Եթէ փիղերը մարդ սպաննեն ասանք հօ կը կարեն մարդուն անդամը... ու կը ժողվուին իրենց տասնանան պարը և ուրախութիւնը ընելու։ Նեներն ալ այսպէս են, երկու չուն կուտան միմեանց մէկը միւսին անդամը կը փրցնէ...

Կիներն ալ երիկմարդու հետ կըռուած միոցին կը բռնեն անդամէն ու գետին կը փռեն, անչոնչ մարդը, մինչեւ Եւրոպական երկիրները մեծ ասօր է ըմբշամարտութեան միոցին իրարու նոյն իսկ թեթեւ կերպով անդամին գալով։ Ի՛երեւայ թէ բնութիւնը այս տեսակ ուռճութիւնով օժտած է Հապէշիստանի մարդերը, փիղերը, չուները և կենդանները։

Նոր սերունդ։

Եթովպիոյ մէջ նոր սերունդ մը կայ, ոնուն չունի և ազգութիւն չի կազմեր. պատճառը պարզ է. (փոխ կամաց կարդացէք այս տողերը որպէս զի երջանկան ժողովոյ անդամները չիմանան գուցէ ի՛նիրենն դմեզ) ապիտակամարթները ունին մէկէ չատ աւելի անձնական կիներ... ասոնցմէ ծնած զաւակները ոչ ձերմակ և ոչ սեւ կ'ըլլան այլ խառնուրդ բան մը։ Կը գտնուին ասոնց մէջ նոյն իսկ 25-30 տարու երիտասարդներ, որոնք իրենց հօրերուն լեզուէն մէկ բառ իսկ չեն գիտեր։ Դիցաւ ու կարդացաւ լեզուին Հապէշերէն է։ Հիմայ ասանկ երկու տարին մէջ մեռած ի՛նչ քնելիքս չեմ գիտեր։

Շարամով խորունկ հառաչ մը քաշեց առանց պատասխանելու։

Վրացուհին կարծելով որ հանքաքէրը այս յայտնութենէն գոհ չմնալուն համար է որ կը լռէ։

—Ես սակայն ամէն կերպով զինքը ապահովել չանացի թէ, ըսաւ, մեր ամուսնութիւնը պակէ ուելի անքակելի կապով մը նուիրագործուած է փոխադարձ սիրով, և թէ քանի որ առաջին ամուսնութիւն մը կնքած էք արդէն, խիստ դժուար է երկրորդ ամուսնութիւն մը եւս նուիրագործուած հռչակել, բայց եկրորդ ատանկ ամարկութիւն մանր չէր։ Ձեր երկուքն ալ պիտի ապանեմ, ի՛նչ, եթէ ինաւոր ձեզ մը չտաք այս կենակցութեան ու մեր ընտանեկան պատիւը չփրկեք։

Հանքաքէրին յուզումը չափը անցած էր. ինքն ալ արդէն այն պատճառներով էր որ կը տառապէր.

—Կեանքիս ամէնէն դժուար էրգ այս պիտի ըլլայ, ըսաւ, դուք ինքներդ ուրիշ ոչ ոք։ Ամենէն դժուարը՝ Եթովպիոյ մէջ քաղաքութիւն կը դամարէի, փիղ, առիւծ և ոնգեղջիր ոչխարները, ծամանանդ մարդ սպանելը, ասոնց տեղայրն լեզուաս ի՛ըսուի պատայ, որ ըսել է սպանիլ, ասոնք իրաւունք ունին ձեզի օգ դնել ակաչնին, և ասոնց դերազով ձեզ կարագրիզով գլուխներն։

Ամբողջ Եթովպիոյ մէջ մեծ քաղաքութիւն է մարդ սպանելը, մարդը սպանելէ վերջ կը կոգոգան, չեղիկը արիւնը թաթախելով, ապա կը կարեն անոր անդամը և ցոյց կուտան սա իրը քաղաքութեան նշան։

Եթէ փիղերը մարդ սպաննեն ասանք հօ կը կարեն մարդուն անդամը... ու կը ժողվուին իրենց տասնանան պարը և ուրախութիւնը ընելու։ Նեներն ալ այսպէս են, երկու չուն կուտան միմեանց մէկը միւսին անդամը կը փրցնէ...

Կիներն ալ երիկմարդու հետ կըռուած միոցին կը բռնեն անդամէն ու գետին կը փռեն, անչոնչ մարդը, մինչեւ Եւրոպական երկիրները մեծ ասօր է ըմբշամարտութեան միոցին իրարու նոյն իսկ թեթեւ կերպով անդամին գալով։ Ի՛երեւայ թէ բնութիւնը այս տեսակ ուռճութիւնով օժտած է Հապէշիստանի մարդերը, փիղերը, չուները և կենդանները։

Նոր սերունդ։

Եթովպիոյ մէջ նոր սերունդ մը կայ, ոնուն չունի և ազգութիւն չի կազմեր. պատճառը պարզ է. (փոխ կամաց կարդացէք այս տողերը որպէս զի երջանկան ժողովոյ անդամները չիմանան գուցէ ի՛նիրենն դմեզ) ապիտակամարթները ունին մէկէ չատ աւելի անձնական կիներ... ասոնցմէ ծնած զաւակները ոչ ձերմակ և ոչ սեւ կ'ըլլան այլ խառնուրդ բան մը։ Կը գտնուին ասոնց մէջ նոյն իսկ 25-30 տարու երիտասարդներ, որոնք իրենց հօրերուն լեզուէն մէկ բառ իսկ չեն գիտեր։ Դիցաւ ու կարդացաւ լեզուին Հապէշերէն է։ Հիմայ ասանկ երկու տարին մէջ մեռած ի՛նչ քնելիքս չեմ գիտեր։

Շարամով խորունկ հառաչ մը քաշեց առանց պատասխանելու։

Վրացուհին կարծելով որ հանքաքէրը այս յայտնութենէն գոհ չմնալուն համար է որ կը լռէ։

—Ես սակայն ամէն կերպով զինքը ապահովել չանացի թէ, ըսաւ, մեր ամուսնութիւնը պակէ ուելի անքակելի կապով մը նուիրագործուած է փոխադարձ սիրով, և թէ քանի որ առաջին ամուսնութիւն մը կնքած էք արդէն, խիստ դժուար է երկրորդ ամուսնութիւն մը եւս նուիրագործուած հռչակել, բայց եկրորդ ատանկ ամարկութիւն մանր չէր։ Ձեր երկուքն ալ պիտի ապանեմ, ի՛նչ, եթէ ինաւոր ձեզ մը չտաք այս կենակցութեան ու մեր ընտանեկան պատիւը չփրկեք։

Հանքաքէրին յուզումը չափը անցած էր. ինքն ալ արդէն այն պատճառներով էր որ կը տառապէր.

—Կեանքիս ամէնէն դժուար էրգ այս պիտի ըլլայ, ըսաւ, դուք ինքներդ ուրիշ ոչ ոք։ Ամենէն դժուարը՝ Եթովպիոյ մէջ քաղաքութիւն կը դամարէի, փիղ, առիւծ և ոնգեղջիր ոչխարները, ծամանանդ մարդ սպանելը, ասոնց տեղայրն լեզուաս ի՛ըսուի պատայ, որ ըսել է սպանիլ, ասոնք իրաւունք ունին ձեզի օգ դնել ակաչնին, և ասոնց դերազով ձեզ

կառքովը ողջ ողջ երկինք ելաւ, Բառեկենդանի այս գիշերը իր կառքը ուր ձգած, ինչ կ'ընէ, ինչպէս կը զբօսնու։

Եւ հարցումը կը չարչրկէ իրենց ուղեղները. այո՛, Եղիա Մարգարէն, իր կառքը, ո՞ւր, ինչպէս այս գիշեր։

Անեկդոտ, իրարու երես կը նային, իրարմէ կ'ակնկալեն պատասխանը որ չի գար։ Մխիթարները աւելի լեցուն ու կուչ կը քաշեն, եռամայապատ ֆէսին տակէն գլուխնին կը քերեն խորունկ-սորունկ, պեղելու պէս մուլատակին այրերը Ծուենկուրենուն վրայ իրար կը երեն՝ բայց պատասխանը չի գար, չի գար։

Այն ատեն իրենցմէ մէկը միտք կ'ընէ Ուստա Հայրապետին առաջարկել առեղծուածը։

Ուստա Հայրապետ դարձեալ 'վարժապետն է և աղաներուն աչքին՝ համայնագիտական մը։ Կ'ըսեն թէ ջուրի պէս եօթը լեզու կը խօսի, ամէն «ուԹիւնով վերջաւորած գիտութիւնները կլլած է ու խելք կը հատցնէ երկնքի ու երկրի մէջ անցնող ամէն բաներուն, — բացի առուտուրէն ու այս միակ վերջին Թերութեանը համար յանձն առած է առուտուր մնալու։ Իրիկուն, ամէն օր իրենց աղացը Ա, Բ, Գ տերաել ալ ուսնոց վարձքերը քաշել և կապել՝ ի փոխարէն 60 դահեկան ամսեթուշակի։

Սպասաւորին կը հրամայէն լապտերը վառել ու երթալ անմիջապէս Ուստա Հայրապետը իրենց բերել։

Ուստա Հայրապետ, հակառակ Բարեկենդանին, այն գիշերն ալ կնոջն ու իր զաւակներուն հետ սովորական լուրիանն մի կերը, ձէթը խնայելու համար կանանչէն մի պառկեր՝ երկրորդ քունը կը խորթար արդէն՝ երբ ընդոստ ցատկեց դրան հարուածներէն։ Սպասաւորէն երբ իմացաւ աղաներուն հրամանը՝ ուստա Հայրապետին ներսէն տուրուն քալեց։ Գլխուն դեղ գուլպ մը կը գոչակէր. անպատճառ աղաքը դացած բան մը ըսած էին հօրերնուն. ինչ որդեօ՞ք։ ընդհանրապէս աղաներուն ոտքերուն մէկ մազին անգամ չէր դպչեր, բայց արդեօ՞ք, տխրամ՞ը... ու մուրին մէջ աչքին առաջ զարհուրելի սպառնալիքը կը ցցուի պաշտօնէն արձակումն։ Ուստա Հայրապետ ինքզինքը կը հարցնէր՝ ամբաստանութիւնը ինչպէս կրնան ինքզինքին վարժապետին այս ատենորինակ լեզուական չեղումին. բայց ես, պզտիկ ու մեծ աղաց համար, հարկ կը համարիմ օտ բարոյալից վերջաւորութիւնը աւելցնել— Աղաները ճանչցան իրենց սխալը. Եղիա Մարգարէն հանգիստ ձգեցին իր երկնքին մէջ ու ուստա Հայրապետը չհրաժարեցնէլ զա՝ նոյն իսկ ամսեթուշակին վրայ տասը դահեկանի յաւելումը ըրին...։

ՎԱՀԱՆ ԹԷՐԷԵԱՆ

ԳԱՏԳԻՒՂԻ ԸՆԹԵՐՑՈՂՆԵՐՈՒՆ

«Մանդու

—Էյիպի մէջ, Ճէմիլ էֆ.ի տունը փլած է։

—Ե. յոլանակի թաղապետութեան մէջ, կիրի գործարանի մը տանիքը փլած է. մայրդու կորուստ չկայ։

—Խարբերդի մէջ սաստիկ ձիւն կը տեղայ։ Պոլսոյ թղթաթերը ճամբայ ելլելէ 2 ժամ ետքը ստիպուած է ետ դառնալ։

ՄՆԱՆԿ հռչակուեցաւ Պոլսոյ Բազար, Արսլան Խան հաստատուած արմտաքի վաճառական Մուշաքի եւ ընկ.։

ՀՐԴԵՀ.—Աղի գիշեր ժամը 3ին Պոլիս, Մաճկալճըլար, հաճի Անմէտի տունէն հրդեհ ծագելով տան կէսը այրեցաւ։

ԱՆՁՆԱՄՊԱՆ.—Իզմիրի Նամակատան տնօրէն Մէհմէտ էֆ.ի որդին Ակեան էֆ. անձնասպան եղած է քունքին բէվոլվէր մը պարպելով։ Պատճառը սէրն է եղեր։

ԳՈՂԵՐ.—Բէրայի մեծ պողոտային վրայ, Աղա-Ճամիի մօտ ֆէյճի Միքայէլի խանութը, նախընթաց գիշեր գողեր մտնելով, շատ մը ֆէս, ծեռի եւ ծխախոտ շորթեր են։ Ասկէ ամիս մը առաջ ալ նոյն խանութը գող մտնելով 2000 ղ.ի մօտ ապրանք շորթած էր։ Ոստիկանութիւնը, նախորդ գողութեան առթիւ իբր կասկածելի ձերբակալած եւ ապա արձակած Խրիմեան ձերբակալեց։ Ինչպէս նաեւ տնոր ընկերը ուրիշ Խրիմեան մը, կօշկակար Թօմա, Թէնթիլոս եւ մէջտեղը Տիմիթրի անձերը։ Թօմային վրայէն ածելի մը գտնուած է։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ

ԱԶԳ. ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑ

ՏՆՕՒՆԴԻ ՆՈՒԻՐ

ՎԵՐՋԻՆ ՑԱՆԿ

	Ղրուշ
Ժա. ցանկին գումարը	2,400
Տիկին Աղաւնի Մարգարեան	20
Տարանէլի Ազգ. երկսեռ վարժարաններու բարեսէր ասուները եւ սանուհիները իրենց ուսուցիչներուն և ուսուցչուհիներուն նախաձեռնութեամբ։	
Նուիրատուներն են.	
Պարոններ և Օրիորդներ	
Աղաւնի Մարգոսեան	4
Արշակ և Նուարդ Մեսրոպեան	5
Արուսեակ Գրիգորեան	2.50
Անդիկ Երէցեան	2.50
Արաքսի Մ. Մուրատեան	5
Եսթեր Լեւսարարեան	5.25
Զապէլ Թ. Պետրոսեան	7
Զարուհի Ղազէրեան	2
Ծաղրիկ և Սերոբէ Մ. Գոյանեան	5
Նուարդ Օ. Կիւրճեան	5
Ոմն	3
Ոմն	3
Ոմն	3
Սիմա Ղազէրեան	2
Վերժին Թորոսեան	5
Վերժին Քէօսէեան	5
Ֆիլոմէն Օհանեան	5
Ուսուցիչները	20
Երկու եղբայրներ	10
Պետրոս Մեսրոպեան	5
Գրիգոր Եսայեան	5
Յովհաննէս Զաքարեան	5
Զաւէն Փափազեան	5
Յարութիւն Օհանեան	5
Արտաշէս Սարգիսեան	5
Մելքոն Մուրատեան	5
Վահրամ Ալեքսանդրեան	4
Յակոբ Վարժապետեան	3
Յակոբ Մօմեանդեան	2.50
Գրիգոր Յակոբսեան	2.50
Պետրոս Պարոնեան	2
Նրուանդ Փափազեան	2
Երկու եղբարք	10
Ոմն	5
Ոմն	4
Ընդհ. գումար	2589,25

Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔԸ երէկ ընդհանրական այցաքարոզներ ղրկեց Ս. Խաչի քարոզիչ Վեհապետեան Տ. Մկրտիչ Արքեպիսկոպոսին, Տ Յովհաննէս աւագանայ Մկրեանի, Մկրտիչ էֆ. Մանուկեանի, Կարապետ էֆ. Խորասանեանի, Կարապետ էֆ. Փոփաճեանի, Ասասեան Մկրտիչ էֆէնտիի, Մելքոնեան Մկրտիչ էֆէնտիի և Խաչատուրեան Կարապետ էֆէնտիի, իրենց անուան տարեդարձին առթիւ։

ԿԷՏԻԿ ՓԱՇԱՑԻ Թաղ. Խորհուրդը, իրենց առժամեայ քարոզիչ վարդապետին անուան տօնախմբութեան առթիւ, երէկ առաւօտ Խորհրդարանին մէջ ընդհանրական պատուասիրութիւններ և մեծարանքներ կատարեցին, որոնց մասնակցեցան եկեղեցւոյն քահանայից դասը և վարժարանին ուսուցչական մարմինը։ Յետոյ, քարոզիչ Տ. Կարապետ վրդպ. սեղանի հրաւիրուեցաւ Թաղին ծանօթ ազգայիններէն՝ Կարապետ էֆ. Փափազեանի կողմէ, որուն ևս ասնդարձը ըլլալուն, եկեղեցական դասէն ուրիշներ ալ ներկայ էին Փափազեան էֆ.ի տունը։

Ն. Ս. ՕՇՈՒԹԻՒՆԸ՝ Ս. Ծննդեան տօնին առթիւ ընդհանրական կոնդակ մը յղած է Ամեն. Ս. Պատրիարքին։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԷՆ կը գրեն թէ, Կիլիկիոյ նորընտիր կաթողիկոսը, թէեւ կը փափաքի Միջինքին մեկնիլ, բայց հազիւ պիտի կրնայ Ս. Քաւակի տանէն լեռայ՝ իր գործերը կարգադրելով, իր պաշտօնատեղին երթալ։ Կը տեսնուի թէ Ս. Յակոբայ լուսաբարձութեան ընտրելին տակաւին որոշուած չէ, երկու հակընդդէմ կուսակցութիւններ կան։ Մէկ կողմը՝ Պոլսոյի Գարբիէլ Ծ. վրդ. Անոյշեանը և Յոպպէի տեսուչ՝ Տ. Մատթէոս վարդապետ Գոյգէանը և միւս կողմը՝ Տ. Եղիշէ վրդպ. Զիլինկիրեանը և Տ. Գրիգորիս վրդպ.ը կ'ուզեն։ Տեսնենք ո՞ր կուսակցութիւնը յաղթանակը պիտի տանի վարդապետներու. Հակամագաստեան թէ Մագաստեան կուսակցութիւնը։

ԿԸ ԼՍԵՆԻ թէ Քաղ. Խորհուրդը մատիր է Կիլիկիոյ Կաթողիկոս Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազանի պաշտօնին հաստատութեան կայս. Ճերմանը և Ա. կարգի Մէճիտիէ պատուանշանը՝ Երուսաղէմ տանելու պաշտօնը յանձնել 47 տարիներէ ի վեր Պատրիարքարանի գործակատարութեան պաշտօնը վարող Յարութիւն էֆ. Գասպարեանի, որուն պիտի ընկերանայ նաեւ եկեղեցական մը։

ԵՐԷԿ, Սկիւտարի Ս. Խաչ եկեղեցւոյ քարոզիչ Տ. Մկրտիչ Արքեպիսկոպոս Վեհապետեանի անուան տօնախմբութեան առթիւ բազմաթիւ ծանօթ ազգայիններ փութացին Ն. Սրբազնութիւնը շնորհաւորել, ի մէջ այլոց տեղւոյն թաղական խորհուրդը, քահանայից դասը, ուսուցիչները և Ս. Խաչ վարժարանին Բարեսիրաց ընկերութեան ատենադպիրը։

ԿՐՕՆԱԿԱՆ ժողովոյ անդամ եւ Սկիւտարի Ս. Խաչ եկեղեցւոյ ուսուցիչ Տ. Գաբրիէլ Ա. քահանայ Խանձեան 15 օրէ ի վեր կողապատ կը տարապէր։ Վերջերս օրի ցաւ մ'ալ առաջ եկած է որ բանական մասնագիտութիւն կը պատճառէ զինքը դարմանող բժիշկներուն։ Սկիւտարցի ծանօթ անձնաւորութիւններ և իրեն համակրողներ գրեթէ միշտ կ'այցելեն Ն. սրբազնապատուութեան։

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎԸ որ Ս. Ծննդի տօներուն առթիւ գագրեցուցած էր իր ներաները, այսօր հրաւիրուած է ինքնագումարել։

ԵՐԷԿ Ս. Ծնունդի տօնին առթիւ, Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր այցելեցին ի մէջ այլոց, Տէր և Տիկին Գալուստ Գալուստեան, Տիկին Եւգինէ Տօքթ. Նազարեան և որդիք, Տօքթ. Ինճէեան, Տէր. Կիւմիւշկերտան, Հայր Թումայեան վրդ., Տիկին Հէքիմեան, Նազարէթ էֆ. Խաչերեան, Տիկին Մարիամ Գելլօրեան, Արմենակ պէյ Սագըզ, Գէորգ Ապասլլան, Նազար էֆ. Երամեան, Տիգրան էֆ. Եուսուֆեան, Սրապիոն էֆ. Թղլեան, Յակոբ էֆ. Մատթէոսեան, Գաբրիէլ էֆ. Գաբրիէլեան, Ռէմզի էֆ. Թաթէոսեան, Խաչիկ Թազ. Խրոնուրդը. Զէնոբ պէյ Մէրտմէճեան, Հայր Վարդան Գարագաշեան, Տէր և Տիկին Ռօպէր էֆ. Եազճեան և զանազան Թաղերու քարոզիչ վարդապետներ ու քահանաներ։

Ս. ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆ անուան տօնախմբութեան առթիւ, երէկ Ս. Գաբրիէլը շնորհաւորական հեռագիր մը ուղղեց Ն. Ս. Օծութեան։

—Նոյնպէս Պոլսոյ Երուսաղէմի Կաթ. Փոխանորդ Տ. Դէօրգ եպիսկ. Երէցեան և ուրիշ եպիսկոպոսներ շնորհաւորական հեռագիրներ ուղղած են Ն. Ս. Օծութեան։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԷ գրուած նամակ մը կը ծանուցանէ թէ, Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք Վեհապետեան հրաւիրած է Կիլիկիոյ Ամեն. Կաթողիկոս Տ. Սահակ Սրբազանը Անուանակոչութեան տօնին առթիւ հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատուցանել Ս. Յարութեան տաճարին մէջ, Քրիստոսի Ս. Դերեզմանին վրայ։

ԶԷՆԿԻԼԷՐԷՆ կը գրեն մեզ.—«Գիւղս երկսեռ վարժարանը որ հարիւր 3է տարուան չէնք մըն է։ այսօր գրեթէ խարխուլ վիճակի մէջ է, որովհետեւ գեհինը ջաղացք է ու չէնքն ալ հաստատուն չինուած չէ։ Բայց քանի որ գիւղացին տակէ 10 տարի առաջ ձեռնարկեց եկեղեցւոյն շինութեան որ այսօր գրեթէ ուտրած է (չմառնանք ի՛ շնու հոս եւս որ դեռ պակասները շատ են), չի կրնար ձեռնարկել այսպիսի կրթական չէնքի մը, որ եկեղեցիին հաւասար օգուտներ ունի ժողովուրդին։

Եթէ դպրոցը իր այս վիճակին մէջ մնայ, շատ չպիտի տեւէ, որ մը հիմնովին պիտի կործանի, ի մեծ դժբաղդութիւն այն ծնողաց, որոնց անմեղ տղաքները զոհ պիտի երթան։ Ըստ իս աւելի լաւ է որ այսօրուընէ սկսեալ գոցուի դպրոցը բոլորովին եւ սրբուի յարմար տեղ մը, մինչեւ որ դպրոցի մը շինութեան ձեռնարկուի։ Ինչպէս որ մինչեւ եկեղեցին շինուեցաւ, անոր պակասը լրացուց մասնաւոր մը, ուր ամբողջ 6-7 տարի հաւաքագիները աղօթեցին։

Այս պարագան ուշադրութեան կը յանձնեմ վիճակիս Առաջնորդ Սրբազանին, որ եռանդուն ոգւով կը յարի այսպիսի բարենպաստ հաստատութեանց։ Հոգ չէ թէ ինք ուրիշ շատ մը կարեւոր գործերով զբաղած ըլլայ, կարող է յանձնել այդ պաշտօնը ուրիշ կղերականի մը, ինչպէս որ եկեղեցւոյն հոգը յանձնեց Մկրտիչ Ծ. Վ. Աղաւնունիի, այժմ Առաջնորդական փոխանորդ Գէորգեանի։

Գալով դպրոցին ներքին վիճակին, այսօր շատ յեսաւմաց է։ չունի այն փայլը, ինչ որ ունէր ասկէ 7-8 տարի առաջ, շնորհիւ Մխալեան Գրիգոր էֆ.ի (Պարտիզակցի), որ իր բազմակողմանի հմտութեամբ բանական յաջողեմ վիճակի մը հասցուց դպրոցը։ բայց դժբաղդաբար 3 տարի պաշտօնավարելէ վերջը մեկնեցաւ գիւղէն։ Թէպէտեւ մասամբ այդ պակասը լրացուց անոր յաջորդող Մինասա էֆ. Սէմէրճեանը (Պարտիզակցի), բայց անիկա եւս տարի մը պաշտօնավարելէ վերջը մեկնեցաւ։ Ասկէ վերջը ան ու ան մտան ու ելան, բայց անոնք ալ օգտակար գործունէութիւն մը չի ցուցին։

Հոս աւելցնենք թէ աղջկանց դասարանութիւնը շատ խղճալի է։ Աղջկանց վարժարանը չունի վարժուհի մը որ քիչ շատ տեղեակ ըլլայ ուսման, կարի և ձեռագործի։ Այս պէսքը զգալի եղած չէ մինչեւ (գժբաղդաբար), որովհետեւ այսօր աղջիկները փոխանակ դպրոցի՝ կը յաճախեն մեռաքի գործարանները։

Կ.

ԻԶՄԻՐԷՆ ՆԱՄԱԿ

Ինչպէս յայտնի է պարտուց բարձրագոյն Ծանձնաժողովը պաշտօն ունէր խնայողութիւններ ընելու, Առաջնորդէն, հրաւանդանացէն և եթէ այս երկուքէն ալ զեղչելէ յետոյ նորէն զեղչելու սարսափը առնու գանուէր, պիտի զեղչեր նաեւ դպրոցներու տարեկան պիտակէն։ Ծանձնաժողովը սակայն հիւանդ ոնոցին չզպաւ, և իրաւունք ալ չունէր չզպելու, զի Ազգ. արդէն վճարուածը 400 ոսկի ըլլալով միայն տարին, մեծ բան մը չէր այդ գումարեան յարկին համար։

Առանց մը Առաջնորդարանը տրամադրոյ կարգի շուայլ ծախքեր կ'ընէր, սակայն Ծանձնաժողովը ասոր դալուն պէս չտեսնելու եկաւ և ճարպիկութիւն նկատեց Ազգ. վարժարանաց սահմանուած տարեկան 1200 պիւռեէէն 500ը զեղչելը։ ինչ որ կատարեալ պաղարիւնութեամբ գործադրուեցաւ։ Քրիստոնեական այդ ամենամեծ վէճը, որուն հետեւութիւնը այն եղաւ որ վարժարանները մէկ խօսքով փակուցան։

Առաջնորդարանը մեաց տակաւին իր շուայլ պահուելով. և անոնց այդ պիւռեէն է որ այսօր կը նշանակենք հոս ցոյց տալու համար Պատ. Վարչութեան թէ, եթէ անկէ 200 ոսկին զեղչուի, Առաջնորդարանի գործերը իր արդի կանոնաւորութիւնէն ալ շատ աւելի կանոնաւորութեամբ կը տեսնուին։

Առաջնորդ Հօր	օսմ. ոսկի	150
Դիւանապետ	» »	96
Գրագիր	» »	84
Հաւաքիչ	» »	45
Պաշտօնեայի մը	» »	36½
Բէնիթայի	» »	24
Բանտարի մը	» »	12
Ժողովական անդամի մը որ նոր վախճանեցաւ	օսմ. ոսկի	68
Դիւանապան ծախս	» »	25
Զանազան ծախս	» »	15
Գումար	» »	555

Ցեմ գիտեր թէ ինչ պէսք կայ անպաճառ տարին 96 ոսկի վճարելու դիւանապետին, որուն կէսով այդ գործը տեսնողներ չեն պակիր ի հարկին, նոյնպէս գրագրին 4 ոսկին կը բաւէ. չենք ըսեր թէ 7 ոսկիի արժանիք չունի։ Կրնայ աւելին իսկ արժանիք ունենալ, միայն թէ մեր առաջնորդարանը 7 ոսկինոց գրագրի պէսքը չունի։ Զի պիտի քաշուիմ երբ ըսեմ մինչեւ անգամ թէ ամսական 6-7 ոսկիով այդ երկու պաշտօնները կատարող մէկը եթէ փնտռուի՝ ապահովապէս կը գտնուի։

Բանտարի վճարած տարեկան 12 ոսկին բոլորովին անիմաստ ու անպէտ ծախք մըն է. «Նուիրեալ թէկզէրէ» հանելը քահանան ալ կրնայ ընել. և արդէն տարիներէ ի վեր, քահանան չէր միթէ այդ պաշտօնը վարողը։ Գալով 48 ոսկի տարեկան առնող ժողովական անդամին որ մեռաւ, և որ Տնտեսական Խորհրդոյ գանձապահի պաշտօնը կը վարէր, տարակոյս չունինք թէ ալ անկէ վերջը ատանկ պաշտօնեայի պէսքը չմնար քանի որ, Աղնաւորեան կարապետ էֆ. այդպիսի շուայլ ծախքեր չարունակուելուն կուսակից չէ իր նախորդին պէս։

Կը մնայ զանազան ծախսուց համար նշանակած 40 ոսկւոյ գումարը. այս գումարին ալ կէսը բաւականէ. տարին թուղթի, մելանի, տպագրական եւ. ծախսուց համար։ Հետեւապէս, Առաջնորդարանի պիւռեէն կ'ունենանք սա կերպով. անփոխոյ պահելով

Առաջնորդ Սրբազանինը.	Օ. Ո.	150
Դիւանապետի և Գրագրի	» »	84
Բեռհեռային	» »	30
Հաւաքիչ, տմս. 20 մէճիտիէ	» »	46
Պաշտօնեայի մը	» »	24
Զանազան ծախս	» »	20
Գումար	» »	354

Ահա տարեկան 200ոսկւոյ խնայողութիւն մը որ բնաւ քննադատելի չկը։ նոր ըլլալ և որ կարելի է եւ պէսք ալ է աւելցնել դպրոցական պիւռեէին վրայ։ կը ծանանամ կրթական գործին վրայ անոր հ.ա.ր որ մեզի համար հիւանդանոցէն ալ առաջնորդարանէն ալ, եկեղեցիէն ալ, մէկ խօսքով ամէն բանէ առաջ է. վասն զի դպրոցներէն դուրս ելլելիք աղաքն են որ պիտի կազմեն ապագայ սերունդը։ Մեզի համար ամէնէն աւելի պէսքը դպրոցներն են։ եթէ օրուան վարչութիւնը յաղդի այդ կրթական հաստատութիւնները նախանձելի վիճակի մը մէջ դնել, թող քաջ գիտնայ թէ մեծ գործ մը տեսած պիտի ըլլայ, գործ մը որ ընդհանուրին շնորհաւորութեան արժանի պիտի ըլլայ. ու ասիկայ ալ կը ապասնէ արդի վարչութիւնէն քանի որ անոր անդամները ասանց բացառութեան խօսք հասկցող մարդիկ են։

ՋՄԻՐՆԻԱՑԻՆ

ԻԶՄԻՐԻ ԵՐԿՍԵՌ ՈՐԲԱՆՈՑՆԵՐՈՒՆ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍԸ

Ամսոյս 11ին շաբաթ. գիշեր Ա. Հալիպսիմեանց վարժարանի սրահներուն մէջ տեղի ունեցաւ երկսեռ օրբանոցներու ի նպաստ արուած պարահանդէսը շատ փայլուն կերպով։

Պարարանը վայելչապէս կահաւորուած էր Թանկագին գորգերով, հայելիներով եւ ուրիշ զարդերով։ Իսկ պատերը կանաչազարդուած էին Թարմ դալարիքներով։

Ժամը 9էն սկսեալ հեռագրեալ հաստատ հրաւիրեալները։ Ի սկզբան շատ դանդաղ ու ցանցառ, սակայն հետզհետէ ոգեւորութիւնը աւելցաւ եւ երիտասարդ հիւրամեծարները շնորհալի փութկոտութեամբ մը հեռագիր կը հասնէին պարարարէ առաջնորդելու հանդիսական ցուցիչները եւ օրիորդները որոնց թիւը ժամը 10ին 100ի հասած էր։

Ժամը 10 է. Ճիւզեփաքի երաժշտախումբը Համիտիէ քայլերգը հնչեցուց որոտագին։ Զոյգերը արդէն պատրաստ են. տարբեր կարեռ անհամներն՝ առաջին նշանին շարժելու արտասանդիր. եւ ահա «վալս»ի եղանակը կը գտնայ եւ երկքարական հոսանքէ մը մղուածի պէս կը շարժին զոյգերը շնորհալի, նազանքաս եւ հեռզհետէ աւելի եռանդուն ու ցնծալից։ երաժշտութեան աչխայժ եւ դաղն շեշտերը, սպիտակ թեւերու ու կուրծքերու զգլխիչ եւ բուրմունաւէտ մերկութիւնը տակաւ կը հրահրեն դեռատի երիտասարդներուն պարելու խանդը, որոնք նոյնքան ծաղկատի պարուհիներու շնորհագեղ իրանին հետ շաղապատուած խոլ ու հեւքոտ թափով մը կը դայթեն, կ'ոստոստեն, կը խոնարհին, կը բարձրանան եւ պարզ ու պարուհի քրանթոր անուշ ու հեզ երազի մը մէջ կարծես կը նաւադին արբչիս...։

Հետզհետէ իրարու կը յաջորդեն «բոլքա», «լանսիէ», քարիլ» ու կրկին «վալս», աւելի շեշտուած, չյոգնող ոգեւորութեամբ եւ աչխայժով։

Ճոխ ու նուրբ ճաշակով պատրաստուած շքասեղան մը, որու ծախքը հոգալու բարեհաճութիւնը ունեցած են Ցանձնախմբի ազնուաչուք անդամք հանդիսականներու տրամադրութեան տակ դրուած է, ամէնէն դժուարահաճ ճաշակներն իսկ գոհացնելու կանոնաւորութեամբ, շնորհիւ շքասեղանին հսկող մարմնոյն։ Մինչդեռ պարերը կը շարունակուին վերը, վարի սրահին երկու սենեակներուն մէջ, կանանչ սեղաններու բոլորտիքը նստած ու կայնած է խաղացողներու խումբը, խորհրդաւոր լռութեան մը մէջ, անշարժ ու անխօսուն, կարծես տեսակ մը պատկառանք զգալով հանդէպ դեղնորակ ոսկիներուն, զորս բաղդը մերթ այն կողմը մերթ այս կողմը կը փոխադրէ, գոգցես զգացնելու համար իր թիւն մը որ բնաւ քննադատելի չկը։ նոր ըլլալ և որ կարելի է եւ պէսք ալ է աւելցնել դպրոցական պիւռեէին վրայ։ կը ծանանամ կրթական գործին վրայ անոր հ.ա.ր որ մեզի համար հիւանդանոցէն ալ առաջնորդարանէն ալ, եկեղեցիէն ալ, մէկ խօսքով ամէն բանէ առաջ է. վասն զի դպրոցներէն դուրս ելլելիք աղաքն են որ պիտի կազմեն ապագայ սերունդը։ Մեզի համար ամէնէն աւելի պէսքը դպրոցներն են։ եթէ օրուան վարչութիւնը յաղդի այդ կրթական հաստատութիւնները նախանձելի վիճակի մը մէջ դնել, թող քաջ գիտնայ թէ մեծ գործ մը տեսած պիտի ըլլայ, գործ մը որ ընդհանուրին շնորհաւորութեան արժանի պիտի ըլլայ. ու ասիկայ ալ կը ապասնէ արդի վարչութիւնէն քանի որ անոր անդամները ասանց բացառութեան խօսք հասկցող մարդիկ են։

ՋՄԻՐՆԻԱՑԻՆ

ՊԱՏԱՍԽԱՆՆԵՐ

ՄԵԾ. ՎԱՀԱՆ ԷՖ. ԹԷՊԷՍԵԱՆ (Համպուրկ).—«Կարճ պատասխանները ստացանք և սիրով կը հրատարակենք։ Ապահով եղէք թէ՝ Ձեր մեր թերթին ցուցուցած համակրութիւնը և աշխատակցութիւնը խոր շնորհակալութեամբ կ'ընդունուի։ Վերջին յօդուածնդդ դեռ չնայանք։

Ոսկերիչեան ընտանիքը իր խորին շնորհակալիքը կը յայտնէ այն ամէն ազգականաց ու բարեկամաց, որոնք թէ մայրաքաղաքէս և Ադրիանապօլիսէն ցաւակցական արտայայտութիւններ ղրկեցին հանգուցեալ ԿԱՄԱՊԵՏ ԷՖ. ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆԻ (Ադրիանապոլսեցի) յուղարկաւորութեան տխուր առթիւ։

* *

Թորոսեան, Ղուկասեան և Ա. Մանուկեան ընտանիքները՝ իրենց խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեն այն ամէն անոնց, որոնք բարեհաճեցան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ ԳՐԻԳՈՐ ԷՖ. ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան տխուր արարողութեան որ կատարուեցաւ երկուշաբթի օրը, Գուրուչէշմէի եկեղեցիին մէջ և այս առթիւ իրենց ցաւակցութիւնները յայտնեցին։

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

ԳԱՀԱԹԱ ԳՕՐՑԱՍԸ

Էսկ. Ռումելիոն ազգ. գաբ.	—
» » էն եիւքէք	33—
» » էն աշաղը	32 27
Բուսելի չըմէնտ. ազգ. գրնա.	—
» » էն եիւքէք	129 12
» » էն աշաղը	126 7/8

ԳԱՆԴԱ ԱԳՈՒՈՅԼԱՐԸ

Բէյի ազգ.ինը Օս. լիր.	—
Սիկարէթ Ա.	0—20
» Բ.	—90
Թրամվայ	0—20
Ժուլիանս	1—80
Ապլիկասիոն Թրամվայ	193—
Ասիւրանս	4—20
Գոբբոտասիոն	0—07
Գումմերիալ	0—13
Բրէսի Ցոնսիէ էժիրսիէն	265—
Լորիսմ	80 60
Գանգ Նասիոնալ ազ Կրէդ	417—
Թրանսվալ	145—
Բրխթըմ Թահվիլիթը	494—
Անտասոլը չբմ ազգ.ինը	11 90

ԱԳՈՒԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՇԱՔԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղ.ուան	ղ. բր.
Պէյազ մէճիտիէ ֆարգը	103—04
Մէթալիք	103—95
Ինկիլիզ ալթունը	110—07
Ֆրանսզզ ալթունը	87—30
Բոլ	90—
Գրէմից ալթունը	51—06
Գարպոն գայմէպ	8 87

Ասասնաբոյժ Մ. Մարտիրոսեան
Տես Դ. երեսը

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ԴԱՐԵԿ

ԳՐԱԲԱՐ ԲՆԱԳԻՐԷՆ ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՔԱՍԻՄ

Նոյն այն Հոգւոյն ոգեշունչ մատնութիւններուն ու ոգեշնչեալ հեղինակներուն նո՛ր յայտնութիւնը։
Սրբէ խորհրդոյն Իսուս ու Աստուած։

ՋԲ. ԽՕՍՐ

Զ բարերար Տէր Աստուած, Դուն որ պարգեւներ չնորհող թագաւոր, կեանքի պատճառ, լուսոյ կերպարան, լայնարձակ հանգաստարան ես, ինձ մեղաւորիս համար եկար մարմին առիր, խելքէ մաքէ վեր բաներ գործեցիր, հրաշքներ կատարեցիր մինչեւ որ մարդկութիւնը—զոր անթեր ասատուածութեանդդ հետ միացուցած էիր—կատարելութեան հասցուցիր։

Բ. Արդ, սուրբ առաքեալներուդ համար, որոնք քու երկինքս տեղծող ձեռքերէդ ձեռնադրուեցան ու Սուրբ Հոգեւոր օծուեցան, և որոնց արժանաւոր զաւակն—դիեզ փառաւորելու նպատակով—կարողութեանս համեմատ ուրիշ առթիւ գրեցի, այն ընտրեալներուն յիշատակին սիրոյն համար, ինձ ալ ողորմէ, ո՛վ ամենանուն Տէ՛ր։ Անոնցմով թող բացուի ինձ ճամբայ մը, որ դէպի փափաքելի (յուսիանական) երանութիւնն առաջնորդէ զիս, և անոնց հովուելու բարի ձայնը, կենդանութիւն աւետող ողջոյնի նման քաջալերեալ հնչէ ականջիս։ Կեանքի առաջնորդներուն, առաջին անգամ պատուոյ արժանացողներուն, փառաւորուած դասակարգին, խօսուն գեղերուն, բարձր աւետարանիչներուն, պանծալի իշխաններուն, լուսեղէն պսակով զարդարուողներուն, չնորհքի զօրութեան անկապելի զարդերը պայծառացողներուն և սիրական լուսոյն զուարթարար իւղովը պսակուողներուն հետ, եւ ալ մանանկից ըլլամ ոնեղ (հոգեւոր) փրկութեան ըղձալի յոյսին։

Գ. Քու մեծութեանդ երամանին աշակերտողներուն և նահատակութեամբ ընտրուած (այն հին հեթանոսներուն ատենուն) մարտիրոսներուն հանդոյական և ընդունելի մաղթանքներն ու քրանքով ձօնած, չարչարանքով նուիրած և (մեղքերուն քաւութեանը համար) սրիւնով ընծայած ազաչանքներն յարգէ, ո՛վ Բարձրեալ Աստուած Քրիստոս, որ ես ալ նորէն մանանկից ըլլամ անեղծ (հոգեւոր) փրկութեանդ, նման այն մարտիրոսներուն, որոնք իրենց մահացու և վշտաչարչար մարմնով, վանգուած ու ակար անդամներով, երկրաւոր ու հողեղէն կազմուածքով Բնութեան չորս տարրքներուն հետ մաքառելով, պակուեցան, բարձրացան և հոգեկան կենդանութիւն ստացան։ Մարգարէին ըսածին նման, քաջարի կերպով ելան երկրէն, ճշմարտութեան վկաներն եղան՝ սոսկալի մահուան դիմադրելով։ Ասկէ իսկ իրենց յուսոյ աչքով կը տեսնէին այն հոգեւոր բարիքներն որոնք ծածուկ են, չեն տեսնուիր, բայց միայն կը հասկցուին։ Առաքեալներու աշակերտներն ու անոնց չարչարակիցն ըլլալով, գործով ալ անոնց հաւատարեցան կատարելապէս, ու կը պարեն անվերջ երանութեան խրախճանքներուն մէջ։

Դ. Ո՛վ Աստուծոյ որդին, զիս՝ պատժապարտ մեղաւորս ալ ընդունէ՝. արժանաւոր մաղթանքներուն ու նուիրական խնդրուածքներուն համար՝ սուրբ ճգնաւորներուն, անապատական հայրերուն, կրակով ու սրով խոշտանգուողներուն, արիւնով ներկուող (հին) մարտիրոսներուն, ու Թիւն մը որ բնաւ քննադատելի չկը։ նոր ըլլալ և որ կարելի է եւ պէսք ալ է աւելցնել դպրոցական պիւռեէին վրայ։ կը ծանանամ կրթական գործին վրայ անոր հ.ա.ր որ մեզի համար հիւանդանոցէն ալ առաջնորդարանէն ալ, եկեղեցիէն ալ, մէկ խօսքով ամէն բանէ առաջ է. վասն զի դպրոցներէն դուրս ելլելիք աղաքն են որ պիտի կազմեն ապագայ սերունդը։ Մեզի համար ամէնէն աւելի պէսքը դպրոցներն են։ եթէ օրուան վարչութիւնը յաղդի այդ կրթական հաստատութիւնները նախանձելի վիճակի մը մէջ դնել, թող քաջ գիտնայ թէ մեծ գործ մը տեսած պիտի ըլլայ, գործ մը որ ընդհանուրին շնորհաւորութեան արժանի պիտի ըլլայ. ու ասիկայ ալ կը ապասնէ արդի վարչութիւնէն քանի որ անոր անդամները ասանց բացառութեան խօսք հասկցող մարդիկ են։

ՋՄԻՐՆԻԱՑԻՆ

ՊԱՏԱՍԽԱՆՆԵՐ

ՄԵԾ. ՎԱՀԱՆ ԷՖ. ԹԷՊԷՍԵԱՆ (Համպուրկ).—«Կարճ պատասխանները ստացանք և սիրով կը հրատարակենք։ Ապահով եղէք թէ՝ Ձեր մեր թերթին ցուցուցած համակրութիւնը և աշխատակցութիւնը խոր շնորհակալութեամբ կ'ընդունուի։ Վերջին յօդուածնդդ դեռ չնայանք։

Ոսկերիչեան ընտանիքը իր խորին շնորհակալիքը կը յայտնէ այն ամէն ազգականաց ու բարեկամաց, որոնք թէ մայրաքաղաքէս և Ադրիանապօլիսէն ցաւակցական արտայայտութիւններ ղրկեցին հանգուցեալ ԿԱՄԱՊԵՏ ԷՖ. ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆԻ (Ադրիանապոլսեցի) յուղարկաւորութեան տխուր առթիւ։

* *

Թորոսեան, Ղուկասեան և Ա. Մանուկեան ընտանիքները՝ իրենց խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեն այն ամէն անոնց, որոնք բարեհաճեցան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ ԳՐԻԳՈՐ ԷՖ. ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան տխուր արարողութեան որ կատարուեցաւ երկուշաբթի օրը, Գուրուչէշմէի եկեղեցիին մէջ և այս առթիւ իրենց ցաւակցութիւնները յայտնեցին։

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ԴԱՐԵԿ

ԳՐԱԲԱՐ ԲՆԱԳԻՐԷՆ ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՔԱՍԻՄ

Նոյն այն Հոգւոյն ոգեշունչ մատնութիւններուն ու ոգեշնչեալ հեղինակներուն նո՛ր յայտնութիւնը։
Սրբէ խորհրդոյն Իսուս ու Աստուած։

ՋԲ. ԽՕՍՐ

Զ բարերար Տէր Աստուած, Դուն որ պարգեւներ չնորհող թագաւոր, կեանքի պատճառ, լուսոյ կերպարան, լայնարձակ հանգաստարան ես, ինձ մեղաւորիս համար եկար մարմին առիր, խելքէ մաքէ վեր բաներ գործեցիր, հրաշքներ կատարեցիր մինչեւ որ մարդկութիւնը—զոր անթեր ասատուածութեանդդ հետ միացուցած էիր—կատարելութեան հասցուցիր։

Բ. Արդ, սուրբ առաքեալներուդ համար, որոնք քու երկինքս տեղծող ձեռքերէդ ձեռնադրուեցան ու Սուրբ Հոգեւոր օծուեցան, և որոնց արժանաւոր զաւակն—դիեզ փառաւորելու նպատակով—կարողութեանս համեմատ ուրիշ առթիւ գրեցի, այն ընտրեալներուն յիշատակին սիրոյն համար, ինձ ալ ողորմէ, ո՛վ ամենանուն Տէ՛ր։ Անոնցմով թող բացուի ինձ ճամբայ մը, որ դէպի փափաքելի (յուսիանական) երանութիւնն առաջնորդէ զիս, և անոնց հովուելու բարի ձայնը, կենդան

)(81)(

ՍԱՆՋՈՒՄԻԻ ԵՐԻՏԱՍԱՆ ԹԵՐԹՈՒՆԸ

ՄԱՐԴ ՄԱՐԽ

ՍԻՐՈՅ ՄՈԼՈՐԱՆՔԸ

Ժ.

Ծնողական սէր

Հակառակ ոչչի այնքան անդրադարձումներուն, որքան որ չէր համաձայնիր չատ մօտենալ ուրիշին, չի կրցաւ երբեք նշմարել դայն։

Ան ատեն, բոլորովին տրտում, և գրեթէ ա՛լ աւելի անմիթար, որոշեց տան դառնալ։

—Երբ ծեր զաւակս... իրեն պիտի իմացունեմ... մտածեց ինքնին։ Եթէ ինքը չի գտնուիս Տիկ. Քանաքչին հետ իրեն պիտի ղրկեմ որպէս զի անդամ մը ողջագուրէ դայն, և թերեւս ան ասէն, իր թոռին առաջին ժպիտին առթելիք ուրախութեան ներքև, հալի իր բարկութիւնը, և մեծհոյրը, որուն գրովը պիտի արթննայիր մէջ աղջիկին հանդէպ կրկին ունենայ այն սէրը՝ զոր ունէր առաջ։

Ծնողական սէրէն ներշնչուած այդ յոյսը կենդանացուց քիչ մը խեղճ Ժանին։ սիրտի քաջութիւնը, և քիչ մը մխիթարուած սիրտով, ու քանի մը քաղցր — թէպէտ հեռակայ — կանխագուշակումով էր որ ամփոփեց իր ներքին էութիւնը՝ որ մօտ օրէն զաւակի մը ծնունդը պիտի տար, և որ հոր մը գորովագութ սէրին թափանցումէն զուրկ էր։

ԺԱ.

Անակնկալ դէպք մը

Այդ գիշեր Ժանին ամուսինը սովորական ժամուն չ'եկաւ տուն։ Ճաշը, երկար ատենէ ի վեր պատրաստ, կ'ըսպասէր և Գ. Լարոշին ողիին, որդէն դրկ ուժգին անհանգստութեան մը, բարիկան փողոցներուն այդ քաղաքային խորշերուն հանգիստն ու լռութիւնը մէկ դէպքին վրայ կասկածելով, անգութ նեղսրտումներու բնազդական կանխագուշակումը կա՛ն։

Կէս գիշերը կ'անցներ, և Ժան չէր ուզեր դեռ սեղան նստիլ առանց իր ամուսինին։

Վերջապէս, ժամը կէս գիշերին վերջ 1½ին ատենները կառքի մը թաւալումը, որ ասենին առիւրը կանգ առաւ, յանկարծօրէն ուշադրութիւնը գրաւեց Ժանին, որ պատուհան վազեց։ —Լիւսիէն, որ պատուհան վազեց։ —Լիւսիէն, որ ի՛նք էր նշդորէն, արդէն խոյացած էր սանդուխներուն վրայ, և արագօրէն վեր կ'ելլար։

Ժան լսելով ու ճանչնալով անոր ոտքին ձայնը, հակառակ անոր քայլերուն չատ դանդաղութիւնին, վազեց սենեակին դուռը բանալ։

—Ինչ՞ ըղձալէս..., աղաղակեց համբուրելով իր ամուսինը։ Ի՞նչ պատահեցաւ ուշացումդ... Անհանգիստ իմ, կարծեցի որ դէպք մը...

Նիհարասարդը չէր պատասխաներ անոր չոյումներուն. ծանր ու տժգունելի մարդաքաշումով մը պարապած կը սեսնուէր։

—Ի՞նչ ունիս, հարցուց անոր մտահոգեալ կինը, երբ դուռը գնացուցած էիր ինձի թէ ի՞նչ ունիս։

Անոր կանգնած կը կենար, աչքերը անորինիներուն մէջ յառած, որուն ակնարկները կը գտնուային։

—Ոչինչ..., պատասխանեց վերջապէս Երիտասարդը՝ խիստ ու վշտոտ ձայնով մը. բան մը չունիմ...

—Ուրեմն ինչո՞ւ այս երանգը ունիս. գոնէ չե՞ս գամբուրեր զայրս...

Այս խօսքին վրայ համբուրեց զայն՝ ջանալով ժպտիլ ձեւացնել. բայց իր ժպիտը անտեղի ու կեղծ էր։

—Տղայ ես, ի՛նչ ես, ըսաւ. եթէ բան մը եկած ըլլար գլխուս, քեզի չի՛ պիտի ըսէի։

—Բնաւ վիշտ մը չունի՞ս։

—Բնա՛ւ։

—Ա՛հ... հա՞յրս տեսար..., պրուաց Ժան՝ կարծես ներշնչուած։ Ա՛ն է պատճառը, չէ՞... Բանավէճ մը ունեցար անոր հետ...

—Զէ՛, չը տեսա՛յ զայն։

—Իրա՞ւ։

—Կ'երդնում...

«Օ՛ն, եկուր ճաշենք չուտ մը, շարունակեց Լիւսիէն. որովհետև սարսռուած եմ։

—Ի՞նչ... դո՞ւրս պիտի ելլաս, հարցուց Ժան՝ ցաւագին կերպով ապշած։

—Գէ՛տ է, պատասխանեց երիտասարդը. խօսք դուռած եմ... կառք մը կայ որ կ'սպասէ ինծի։

—Ո՞ւր ի՛նչերթաս ուրեմն։

—Ընկերներէս մէկուն պիտի երթամ... գործի մը համար...

—Ի՞նչ ընկեր... ո՞վ...

—Դուն չե՛ս ճանչնար, պատասխանեց Լիւսիէն անա՛նկ չեշտով մը, որով կնոջը հարցափնդրումներէն կրցաւ խոյսառ. աղայ հասակի ընկեր մը, և բանակի բարեկամներէս մէկն է...

—Երբէ՛ք անոր խօսքը չե՞ս բրած ինծի։

—Ո՛չ... Այսօր առաջին անգամն է որ կը հանդիպիմ իրեն... Ալպեր ալ Մորան... Բարձր ու հիանալի ընտանիքէ ազգայ մը, որ Ներդ զորաբաժինին մէջ իր մէկ տարուան կամաւոր զինուորութեան կ'ենթարկուի, և որ ազատարձակուեր է այս օրերս։

—Բայց անշուշտ այդ բանին համար չէ՞ որ ալդքան մտազբաղ կ'երեւաս... Վիշտ մը ունեցողի պէս լուզուած դէմք մը ունէիր...

—Դուն լիմա՛ր ես սիրելիս, ըսաւ Ժանին ամուսինը։ Ուշ գալուս համար էր որ լուզուած էի... Գիտէի որ միաքդ գէշ՝ մտածումներով լեցնելով ինծի կ'սպասէիր... Եւ լեռոյ անոր համար ալ որ, սիսպուած էի կրկին դուրս ելլել։

—Ուշ չի՛ պիտի վերադառնաս անանկ չէ։

Թարգմ. ՇԱՀԻՆ

(Շարունակելի)

ԼՈՒԴԼԷԹԻ ՆԱՃԻ

Այս ամենակարեւոր և անզուգական բառարանը որ հանրաւոր Մուսլիմ Նաճիի հեղինակութիւնն է, ամբողջովին տպուած և քիչ ժամանակի մէջ կրկին տպագրութեան արժանացած է։ Մուսլիմ Նաճի իր ունեցած բազմակողմանի հմտութեամբ այնքան մեծ ծառայութիւններ մատուցած է Թուրք լեզուին ու գրականութեան, որ իրաւամբ իր անունը խորին յարգանքով կը միշտ այսօր թէ բոլոր Օսմանցիներէն և թէ արեւելքի լեզուներով հետաքրքրուող օտարազգի նշանաւոր անձնաւորութիւններէ։ Հանգուցեալ հեղինակին այս գլուխգործոցն որ Թուրք լեզուին մէջ գործածուած Արաբերէն Պարսկերէն և ուրիշ լեզուներէ առնուած բառերու և օտերու իմաստն ուղղագրութեան եղանակները կը բացատրէ սահուն և պարզ եւ հասկանալի ոճով մը, կ'արժէ որ մուտ գտնէ մեր բոլոր վարժարաններուն մէջ։ Թուրք լեզուի բոլոր ուսուցիչներն ու ուսանողներն պէտք է մէկ մէկ օրինակ ի ձեռին ունենան անկէ։ ԼՈՒԴԼԷԹԻ ՆԱՃԻՆ լաթակազմ կը ծախուի առ այժմ զեղչուած գնով և միմիայն 25 դահեկանի (բուն գինն է 40)։ Գաւառներու համար՝ փոխադրութեան ծախքն է 5 դահեկան։ Դիմել Ասքր գրատուն, Պալը Ալի Ճատէսի Թիւ 44։

ԱՐԶՈՒԻ ՀԱՄԻԵԹԼԷ ԶԵՆԿԻՆ-ՕԼՄԱԳ ԻՏԹԻՄԱԼԻ

Իրմիր Համիդիէ Սէնիա մէքթէպի վէնֆաթիրնա մախսուս օլմագ իւզրէ Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին միւսաատէխիլէ թէրթիպ վէ քէլիսէ իսարիլէն բիւեանգօնին ակր Թաղաֆա կէօրաիկի բազպէթ վէ էմնիյէթը ումումիյէսէն տոլայիներ պու տէֆա նէտամնէթ թէրթիպի չէդ-բրլարդնան պիւիւմէ էյթամբերվեր զէվ-ռէր ալիյէ վէ միւհիբերէմէ իչպու բիանգօնին իմթիրագ վէ իչթիրասընա տավէթ օլունուր։

Թալէի եավէր օլանլարա էն պէօյիւչ իհրամիյէ 500,000 դրուշ

Մէնմոի պիրէք 12,000 ատէտ օլուպ 6,000ի մէնիսթիյէ 20տէճ գիյրէտ կէսսէրիրէն թաքսիմաթ միւնիպիմնէ 4,657,600 դրշ. գազանաճագ տրշ.

1	ատէտ մի-քէտճաթ օլմագ իւզրէ	150,000	150,000	8	Իքրամիյէ	5,000	40,000
6	ատէտ մի-քէտճաթ օլմագ իւզրէ	10,000	60,000	3	»	4,000	12,000
1	Իքրամիյէ	350,000	350,000	2	»	3,500	7,000
1	»	00,000	100,000	16	»	3,000	48,000
1	»	5,000	65,000	5	»	2,500	12,500
1	»	60,000	60,000	3	»	2,200	6,600
1	»	55,000	55,000	30	»	2,000	60,500
1	»	50,000	50,000	5	»	1,800	9,000
2	»	45,000	45,000	8	»	1,600	12,800
1	»	40,000	80,000	31	»	1,500	46,500
1	»	20,000	20,000	8	»	1,400	11,200
1	»	14,000	14,000	10	»	1,200	12,000
1	»	12,000	12,000	139	»	1,000	139,000
3	»	10,000	30,000	11	»	900	9,900
2	»	9,000	18,000	321	»	800	256,800
5	»	8,000	40,000	6	»	700	8,600
3	»	7,000	21,000	5,356	ամբրթի		2,781,000
2	»	6,000	12,000				
	Գազանաճագ պիլէթլէրին մէճմուր		6,000	ատէտ			4,657,600

Իսապէթ իսեճէք իքրամիյէնին եէքիւնի

ԳԻԼԷԹԼԷՐԻՆ ՅԻՇԱԹ

1/1 թամ պիլէթ հէր քէշիսէ իյուն 4 մէճ. || 1/4 բապի պիլէթ հէր քէշիսէ իյուն 1 մէճ.
1/2 նըսֆ » » » » 2 » || 1/8 սէրին » » » » 1/2 մէճ.

Շերբորշ վիրէճէք միւհիթրէմ միւքիերիւէր պիւիւքերին էսմանքնը չէրգն ես մանտաբսիթ, եախսա բոլիչա օլարագ բէյնէնէ իրսալ իլլէմէլերի լազմ մը։ Հէր միւքիերիսէ քէշիսէ օլան բիւեանգօնին լիսթասը իրսալ օլունճաքը կիպի մէկքիր բիեանգօնին չէրսիթիսի հավի բըլան տախի իրսալ գէլընը։

Պիլէթլէր՝ զիյրսէ պէեան օլընան գօլէքթէօրլէրին մաղազալարընա ֆիրուխթ օլնմագատա մը.

ԻԶՄԻՐՏԷՐԻ ԳՕԼԷՐԹԷՕՐԼԷՐ	ՏԷՐՍԱԱՏԹՏԷՐԻ ԱՃԷՆԹԱԼԱՐ
Եուսուֆ Օզլը խանընտա Միսաքմօ.	Սիրքեէիսէ Քիւչիւք Իսմայիլ փաշա
ռուքեան վէ չուրէքճիսը էֆէնտիլէր։	խանընտա Նուսրէթ 8, Տավիքչա վէ
Սէվիլի խանընտա Եագօ Ռուսօ էֆ.	Վէնթուրա էֆէնտիլէր.
Զուգա պէտէթէնտէ Նիսիմ Տա.	Կալաթատա Կալվար խանընտա Տա.
վիտէս էֆէնտի.	վիտ Եերուշալէմի էֆէնտի.
Արապ խանընտա Մորտախայ Լէվի էֆ.	

ՏԻՐԻՆԿ

ՊԻՇՄԷԵԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՏԻՐԻՆԿ ՆԱՄ

ԱԼԷՆԱՔ ՈՒ ԷՏԷՎԱՔ

Գալ ֆապրիգա՝ Բարիզին 1900 էքսբոզսիոնանա 23 միտալեա իլէ 16 պէօյիէք միւքեաֆաթա նալել օլմուշ ապր։

Ֆիլմիէ մախսուս թաբիաթ մանգալ մանգալ իրսալ ինանմէմէ։

Սուքնոյ Ադրէսա 12,000 ֆրանկէն դուշա 9,000 ֆրանկ Լոբ դէր։

1901

Իյթէ եէնի պիր ասրրա տուխուլ էյլէմիքդա Միրուր իսէն զէման՝ չիմտի եիւզ սէնէյի կէշմիշ, պիւնէն ալէյ Վուգուսթը թարիխիյէ սրրասրնա գայտ օլունմուշ ապր։ պու տէվրին թէրագգիսաթը՝ ալէյ ուսում շաեանը հայրէթ պիր տէրէճէեաէ տիր։ Մաքինա մարիֆէթի իլէ պիլմէք ֆէվգ էլ ատէ պիր թէթէրագգը տէեիլ մի։ 1858 սէնէսինտէ «Մարշ» նամ Թրրքան մաքինասընին իհատրնտան պէրու պու ատն տեկին սանասթը մուհիմմէի մէգզուրէսէ կէրէք Ամէրիգասա վէ կէրէք սիւնեասին հէր պիր Թարաֆընա էն միհիմմ պիր մէվգը Թուխմուշ օլան ֆապրիգա՝ Տիրինկ վէ գումբանթասը օլուպ, իմալ էյլէսիսի մաքինալարը սաթիան ալանլարին հատտ ու հիսապը եօք տրր։

Իսթէեէնէրէ գաթտալ տէֆթէրխիրի մէճճանէն կէօնտէրիրիզ։ Մէգբիր սէֆթէրէսէ պիչմէէ մախսուս

«Իտալ Տիրինկ» նամ տէմիթ իթմէ	«Իտալ Տիրինկ» նամ Թրրքան
» » » օրագ պիչմէ	» » » Թրրմըգ

կիպի միւհթէլիֆի իւլ ճինս մունթազամ մաքինալարրմըզդն ըէսմէրի մէվճուտ վէ իչպու մաքինալար՝ միւպալաղազդ վէ հիտտա սուրէթտէ Թարաֆըմզդան Թարիֆ իտիրմիշ տիր։

Պու մաքինալարդն եէկեանէ տէքօղիթօսը՝ Տէրսսատէթտէ կալաթատա Գէրդ պէյ խանընտա 1, 2, 3 Ն։ ալը մաղազալարատա, Մ. Սիմսէյ Նուվէլ վէ գումբանիասը տիր։

ՆՇԱՆ ԶԱՄԻՉԵԱՆ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՄՈՄԵՐՈՒ

ԵՒ

ՄԿՐՏՈՒԹԵԱՆ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐՈՒ

Կ'ուզէ՞ք հարսնիքներնուդ փայլը աւելցնել, գեղատեսիլ «էֆէ» մը տալ մոմերուն, դիմեցէք ՆՇԱՆ ԶԱՄԻՉԵԱՆԻ վաճառատունը, ուր բացի պատրաստ գտնուած մոմերէ կը զարդարուին նաև մեծ խնամով վերջին նորաձեւութեամբ ճաշակաւոր մոմեր, անմրցելի ոճով գիներով։ Կը գտնուի նաեւ հոն հարսի կիրանոս, քողք, քողքի սնուկ, զարդարուած կողով, ծաղիկ, փեսուր, եւն. եւն. եւն.։

Փութացէ՛ք, հարսնիքի Տէրեր, այցելել անգամ մը Նշան Զամիչեանի հարսանեկան մոմերու ճոխ վաճառատունը, ուր ոչ միայն ձեր ճաշակը, այլ նաև ձեր քսակն ալ գոհացում պիտի գտնէ։

ԱԽԱԼ ՏԵՂ ԶԵՐԹԱՔ

ՆՇԱՆ ԶԱՄԻՉԵԱՆ

Կ. Պոլիս, Քարանքօ Խանի տակ Թիւ 86

ՄԷՋ ՄԸ ԱՋՔԷ ԱՆՑՈՒՑԷՔ

Որո՞ն պէտք չէ՝ գուլպա, թաշկինակ, ֆէնէլա, սեղմիրան, փողկապ և այլ ամէն տեսակ անհրաժեշտ պիտոյք և զարդեղէններ, ինչպէս նաև նորելուկ ոճերու կանանց ու տղայոց համար. և ասոնք բոլորն ալ մանրար և թարմ ապրանք ըլլալով մեկտեղ անմրցելի կերպով քիչ չանով կը ծախուին. ո՛ւր, գիտե՞ք.

Կ. Պոլիս, մեծ ռուկայ Քիւրճիճիներու դրան կից 41-43 թիւ Ա.Դ.Ա.Մ. ՎԱՐԴԵԱՆԻ խանութը։

Դիմել նաև Ադամ Վարդեանի Սուլթան-Համամ Միտիլի գրատան դէմ 58 թիւ մանաճիւզը, ուր պիտի գտնէք ձեր ճաշակը գոհացնող դիմացկուն հագուստներ։

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԷ ԷՖԷՆԴԻ

Կէօնիւս նէզլէլէրիլէ մէզաճ, էօքսիւրիւքլէր վէ նէֆէս տա ըզընա գարշը վէ եէնի պալամբը վէ էմին թէտավիրնաթ թէէսիրաթը չիֆա պախշասը հասէպիրէ մէմլէքէթիմիզ սէրասթեան թարնպալի հազիգէսինին էքսերիա Թաղարը վէ Թահսինինի վէ մէնիրի Թրպպկեէ վէ Արհիյէսի ուսումիսէնին Քաստիգնին իրրազ էյլէմիշ տիր։

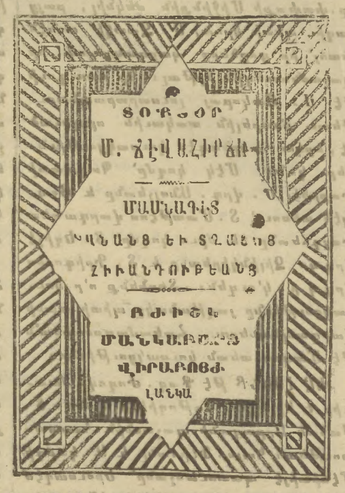
Ուսում ատրօ վէ էֆզախանէլէրսէ պուլուսիր, Թարրատան սրարբէլ վուգուրնտա եէնի Ճամի՝ չէրիֆ մէրտ. վէնպէրի գարդուսրնտա Քեռզիմ պէյին էֆզա ալքսուսնա միւրաճաաթ օլունմալը տիր։ 36—30

ԷԱՋԱԽԱՆԵԻ ԹԻՐՔԻԷ

Սիրքէեիսէ քեսին (էֆզախանէի Թիւրքիյէ) եէվմը քիչարանան պէրի կէօնթէրտիյի ինթիրպա վէ տրգաթան վէ ինզար օլընան քեսֆիֆէի էավկէնին խախխիյէթ վէ էմվէնիյէթինա տալաք չէնգիմդին էն միւքէմմել էֆզախանէսի օլուպ, տիկէրլէրինէ նիւմունէի իմթիսալ օլմագ չէրէֆինի իպրաղ իթմիշ տիր. պու տրգաթ վէ ինթիզամա մուզգամ օլան Թէհարէթ վէ նէզգաֆէթ մէսէլէսի քի էֆզախանէլէրէ տաբլ նազարը էէմմիյէթէ ալընաճաք մէվատտրն պայլրճաաը տրր. ամմէնին միւէյլէմի վէ տէվիրը բէսիրլէնին տախի մուսատտագ օլացաղը իւզրէ պուրատա քէմալը իլէ ճարինոր. պու կիպի պիր Թէէսիսէն պէգլէնիլէլ չու խրատէմթը միւթախանէնէյէ պիր իլավէի ինսանիյէթ քեսարի օլմագ իւզրէ եէվմը թէէսիսէնէ չիմտիյէ գատար միւճաաաթ իսէն պիրճի մէլ զուէֆայի խասթէկեան մէճճանէն թէտավի իթտիրիմէք վէ մուալէճաթը լազրմէ տախի քեզա պիւա իհթիրեթ իթա իսիմէք կիպի իսթիխար օլընան ֆէտաքիրլբգլար նազարը տրգաթա պլընճաա օլուր իսէ՝ պու էֆզախանէյինն խթիհնաթը մէնֆաաթան զիյատ՝ էմէճինսինէ խրտամէթ կիպի պիր ֆիքրը ինսանիյէթբէրվերի իւզերինէ թէէսիս իսիմիշ օլուուղը տէրհալ թայրին իսէրիյէթ չու թատտա օլընան հիմմէթը մասրուֆէեէն նաչի պիր քի պու էֆզախանէ թարիգը թէրագգրատա գաթի տէրէճաթ իսէրէք, պու կիւնքի մէրթէպէի իհրաղ էյլէմիշ վէ պու եիւգէյն տէ էրպապը միւրաճաաթը մէճմունիյէթ վէ էմնիյէթինի վէ աթրպպանը տախի խօշնուտիրմի ճէլպ էյլէմիշտիր։

Մէգբիր էֆզախանէտ քեսֆիֆէի իլէ վէ էմրաղտա քեսը իսթիհնաթը թամ էյլէմէք մէչտիրը աթքպպա հէր կիւն էվգաթը մուալէճէտ հազրը պուլունարգլարը կիպի վիւքիր ու իհնասէ մանմնաս օլմագ իւզրէ տէ մուալէճէ. խանէլէր մէվճուտ տրր. էֆզախանէտ պուլընան ալէաթ վէ էտվիաթը ֆէնիյէնին միւքէմմելիյէթի սէպպի իլէ եէկեանէ տէնիլմէյէ չայան օլան (Թանիլիխանէ) խէ ճանչաը հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էվրօպատա տօգուզ սէնէ թանիլ իթտերիտիքլէրն ասնրա իլգ տէֆթակիր տիբլիոմասընը իհրազ իլէ չէհրիմիզէ ավատէթ իթմիշ օլան Մէգբէար Թրպիեի Շահանէ քիմիակիր մուալիմլերինէն Տօքթօր Անտէ Հիւսէյին պէյին եէրը իգթիսար վէ քիֆայէթինէ թէնլիմ իսիմիշ տիր. մուամիլէրին ֆէնգը Թաշլիխտէքի իգթիսարը պնդրանա ֆնասրլ մալիւմ իսէ՝ էվրօքաատա օ տէրէեէ մարոֆ ըզը, մուամիլէյ պէանը ինսանատա միւհթաճը Թանլիկ հէր նէ վար իսէ, անը քեմալը իհթիմալ իլէ պիթթանլիկ աթրպպատա իհղան վէ պինայէն ալէյ աթրպպակի մուամիլէյհիմինա իշլէրինի պիր գնթ տտա Թեսկի իմմէքտէ օլուուղը կիպի մերի օլան մասէնի նէգաքէն հէր նէվ մէվատտը տախի սուրէթը մուքէմմելէտ Թահկիր վէ իհզար իթմէքտէ տիր։ 8—8

Տեր և Տնօրէն
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Ֆ. ԳԱՍՍԷՐԵԱՆ



ԽԱՉԻԿ Մ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ

ՈՒՍՈՒՑԻՉ ՊԱՐԻ

Լաւագոյն պարագ մը ըրելու փափաքն ունեցող պարի սիրահարներու կատարելապէս գոհացում տալու համար, խիստ դիւրուսոյց մէթոտ մը պատրաստած է, որով չատ քիչ ժամանակի մէջ կրնան օգտուիլ, տեղեկանալով կարգ մը պարերու ինչ որ պէտք է. ի՛ւարկին պատրաստ է նոյն իսկ դէպ ոնէ՛ն, այսինքն մէկ ամբողջ օրուան մէջ լաւ մը սովորեցնելու երաշխաւորութիւնը ստանձնել։

Դասախօսութիւնք անանուր առներու մէջ։

Դիմել՝ Մեծ Շուկայ, Գալաթիոյ պալը, Սեբէթճի խանի կարգ 3էսի Սեպուհ աղայի խանութը։ 17—20

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

Մ. ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ

Բերա, Մեծ-Փողոց, Ադա Ճամիի կողմը, Լիւսէնպաուրկ սրճարանին կարգը, թիւ 124

Կը գտրմանի ամէն տեսակ ակռայի և լինտի հիւանդութիւնները, փտած ակռաներու ամենասատակ ցաւերը վայրենապէս կասեցնելով չատ քիչ ատենուան մէջ հաստատուն կերպով կը լեցնէ առողջ ակռաներու նման մինչեւ վերջը գործածուելու պայմանաւ։

ԲԶԼՈՐՈՎԻՆ ՆՈՐ ՄԵԹՈԴՈՎ ոսկիի, բլաթինի և քաուչուի վրայ նուրբ, ճաշակաւոր և դիմացկուն ատամնաստկան աշկռաներ կը պատրաստէ՝ յար և նման անանկանին։

ԸՍՏ ԱՄԵՆԱՎԵՐՋԻՆ ԴԵՐՈՒԹԵԱՆ՝ փտած և կոտրատած ակռաներու ատամները առանց հանելու կատարելագործեալ գործիքներու միջոցաւ կը գտնեցէ անոնց վրայ առանց քիմքի ակռաներ և ոսկիէ «քուռոններ»։ Շատ լաւագոյն ակռաները և լինտերաս մէջ անյայտացած ատամները կը հանուին ԱՌԱՆՑ ՑԱՒԻ։—

Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր առաւօտ մինչեւ իրիկուն, կիրակի օրերը ժամադրութեամբ։

ԳԻՆԵՐԸ ՁԱՓԱՒՈՐ

Կարօտեալոց ձրի դարմանում

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Միւմիլլէ՛ օն պիր սէնէ մուգատէտ, Մէքթէպի Հուգուզը Շահանէսէն պա չահանէթնամէ, խուրուճ իթմիշ, վէ զարրէթ ու իսթիգամէթիլէ հէր քէսին հիւսնիւ թէվէճճիհ վէ էմնիյէթինի գազանմըշ, երպապը նամուս վէ ալիյագաթան վէ պիրինի սընրֆ սավա վէքիլէրինէն մա՛րուֆ պիր զաթ ըրր։

Գէնտիլէրի՝ հէր նէվ Շերի, Հուգուգ, ճէզա վէ Թիճարէթ տավալարընը տէրճնամէ իսէր։

Պիր մէպլաղը մալիւմ մուգապիլնամէ ալրը ալրգ վէ սէնէլիք ապանէ գալա վէ գապու իլլէր։

Տավալարը հապգընա ճէճճանէն մալիւմաթ ալմագ նամէթնէյէլրէ պէյանը բէյ վէ իթալը մալիւմաթնան գալընմագ։ Քէսբէր տավալարտան թէյին իսիրէթ ալմաղրը կիպի, բէք չօգալարընա սուրէնէ թէալիյէտ գուսուր էյլէմէ։ Սապակարը սաաթ 3—6ա վէ ազգամաղ ազգիսի 10—12և գասար եազրխանէտ պուլունուր։

Իստէրխանէսի՝ Պազ Ալի ճաճէսինտէ Աւուրբ-խանընտա 22, 23 վէ 24 նումէրօլը-տավալար տրր։